



School of Law
UNIVERSITY OF GEORGIA

Prepare.
Connect.
Lead.

Digital Commons @ University of Georgia School of Law

Trial 10 - Krupp Case

The Gen. Eugene Phillips Nuremberg Trials
Collection

1-1-1947

Document Book 34-A

Military Tribunal No. III

Repository Citation

Military Tribunal No. III, "Document Book 34-A" (1947). *Trial 10 - Krupp Case*. 34.
<https://digitalcommons.law.uga.edu/nmt10/34>

This Article is brought to you for free and open access by the The Gen. Eugene Phillips Nuremberg Trials Collection at Digital Commons @ University of Georgia School of Law. It has been accepted for inclusion in Trial 10 - Krupp Case by an authorized administrator of Digital Commons @ University of Georgia School of Law. [Please share how you have benefited from this access](#) For more information, please contact tstriepe@uga.edu.

Pub. Rel.

INDEX TO DOCUMENT BOOK No. 34-A

KRUPP, Case No. 10

SLAVE LABOR

Supplement to-

KRUPP INITIATIVE

<u>Exhibit No.</u>	<u>Document No.</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
	NIK-12836	Correspondence, consisting of three photostatic copies of letters and one photostatic copy of notification, variously dated November and December 1941, concerning the draft of labor from Belgian firms for work in Germany for the Krupp firm.	
	NIK-13296	Circular letter, dated 18 October 1943, from the Krupp Cast Steel plant, workers' Affairs Department, signed by Ihn to the various plants concerning the allocation of Italian military internees who will be treated as prisoners of war and the guarding of Soviet Fw's and Eastern workers by Krupp auxiliary police force.	
	NIK-12867	Letter, dated 28 January 1944, from Eberhardt to Habermaas in which the former suggests that a representative be sent to Italy to inquire about the obtaining of labor for the Elmag plant.	
	NIK-13293	Circular letter, dated 25 March 1944, from the RVE Regional Branch Northwest, to its members containing directives concerning the appointment of representatives by the member firms to participate in the recruiting of French, Belgian and Italian workers under Sauckel's "Aktion 1944".	

INDEX TO DOCUMENT BOOK NO. 34-A (cont'd)

KRUFF, Case No. 10

Supplement to-

KRUFF CONTACTS WITH GESTAPO AND SS.

<u>Exhibit No.</u>	<u>Document No.</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
	NIK-13297	Copy of a circular letter, dated 6 June 1943, from the Essen labor office to all plants employing foreign workers concerning extent to which plants are authorized to punish offenses by foreign laborers.	
	NIK-13887	Copies of three letters, dated variously from 16 June 1943 to 12 January 1945, from the Works Police to the Workers Relations Office, concerning the arrest and punishment of three foreign workers for their reluctance to work and enemy like behavior.	
	NIK-13889 ✓	Compilation of copies of 16 reports, variously dated from 18 August 1943 to 7 February 1945, of the Works Police concerning the cases of Polish, Russian, Italian, Belgian and Dutch workers who were arrested for refusal or reluctance to work, or enemy like behavior, and punishment accorded to, or recommended for, them.	
	NIK-13885	Compilation of copies of seven pieces of correspondence, variously dated between 23 October 1943 and 13 February 1945, between the Krupp Works Police, Main Camp Administration and Gestapo, concerning appropriate punishment for foreign workers for reluctance to work.	
	NIK-13890	Compilation of copies of six reports from the files of the Works Police, variously dated from 12 November 1943 to 18 October 1944, concerning action taken against certain foreign workers who broke their employment contracts.	

INDEX TO DOCUMENT BOOK NO. 34-4 (cont'd)

KRUFF, Case No. 10

<u>Exhibit No.</u>	<u>Document No.</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
	NIK-13848	Compilation of copies of various reports, dated during 1943 and 1944, from the files of the Works Police, concerning the individual cases and punishment of Poles who failed to wear the "F" badge.	
	NIK-13867	Copy of a letter, dated 17 February 1944, from the Works Police to the Gestapo with enclosure concerning the case of a French worker, Robert Ledux, requesting appropriate punishment for violation of work discipline.	
	NIK-13893	Compilation of six reports, variously dated from 18 February 1944 to 23 August 1944, from the Krupp Works Police to Gestapo and Workers Relations Office, concerning the violation of work discipline by certain foreign workers, and the necessity for stronger punishment in these cases.	
	NIK-13868	Copy of a letter, dated 20 March 1944, from the Works Police to the Gestapo requesting the apprehension and return to Essen of 3 Dutch workers at Krupp who were believed to have fled to Holland.	
	NIK-13099	Memorandum, dated 15 April 1944, from the Krupp plant police signed by Wilshaus to von Buelow concerning the adequacy of punishment for loafing Eastern workers.	
	NIK-6792	A collection of reports from the files of the Krupp Works Police, dated variously from 5 June 1944 to 21 September 1944, involving escapes and the apprehension of Eastern workers.	
	NIK-13888	Copies of correspondence, dated 18 July 1944 and 3 August 1944, from the Works Police, concerning the request that the Gestapo take strong measures against a Dutch worker who violated work discipline by his reluctance to work.	

INDEX TO DOCUMENT BOOK NO. 34-A (cont'd)

KRUPP, Case No. 10

<u>Exhibit No.</u>	<u>Document No.</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
	NIA-13866	Copy of correspondence, dated between 7 September 1944 and 18 September 1944, between Works Police, the Gestapo, the Criminal Police and Krupp Tank Construction Shop, concerning the retention, as a Krupp worker, of a Belgian convict after his release from prison.	
	NIA-13886	Copy of a letter, dated 9 September 1944, from the Office of the Main Camp Administration to the Works Police with attached report by the community camp at Lintorf-Fuerstenberg to the Gestapo concerning appropriate punishment for one Roger Mainemare, a French civilian worker.	
	NIA-13846	Copy of a report from the files of the Works Police, dated 30 January 1945, relating to the punishment of an Italian civilian worker, Ettore Uraino, due to his reluctance to work.	

Werkschutz Essen,
Thomaestrasse 100

18 July 1944.

(in handwritten : See Journal 1093)

To the Secret State Police
(Geheime Staatspolizei - Gestapo)
Gestapo Directorate Diesseldorf
Branch Office Essen,
ESSEN.

Re: Dutchman Theo van Brockhoven
Born 9 November 1917,
Billeted in Community Camp Lintorf.

The above has already been in custody from 12 January through 5 May 1944 on account of an offense against the work discipline. On 25 May he was put to work again in our plant Lafettenwerkstatt I. According to information from the plant he worked first in the community camp Lintorf from 25 May to 6 June. He, however, did not take up work in the plant till 12 June.

From 19 through 21 June he stayed away sick; He then missed again on 22, 26, and 30 June, without any excuse at his place of work. During July he missed without excuse from 1st through 7 July, on a further four days he came to work late. This later arrival amounted once to 84 minutes. As the custody punishment inflicted on him has apparently not made much impression on van Brockhoven, we request that stronger measures be taken against him.

(handwritten) gez. Wilshous.

2.) After 1 month.
(initial.

Initial.

(page 2 of original)

28 July 1944

van Brockhoven was on 27th instant sent to special camp Dechenschule for 56 days. Lo.

(initial)

(page 3 of original)

Per 1.) Herrn von Buelow
2.) Lafettenwerkstatt I,
to Office for labor matters.

Subject: Offense against the work discipline by the Dutchworkman
----- Theo van Brockhoven, born 9 Nov 1917, Lafettenwerkstatt
living at Community Camp Lintorf.

With reference to what has occurred in this matter I inform you that following our denunciation van Brockhoven was on 28th instant sent to the special Camp Dechenschule by the Gestapo for 8 weeks (56 days)

Werkschutz, 3 August 1944.

Mue.
1093

signed: Ws.

(Page 4 of original)

Enquiry Office for Labor Matters (B.f.L. - Bureau fuer Arbeitsangelegenheiten), whether van Brochhoven took up work in Iaffetenwerkstatt I on 25 May 1944.

Details: Communications from Iaffetenwerkstatt I, dated 30 June 1944 to Office for Labor Matters, of the following contents:
 "According to personal file he arrived at camp Untorf on 25 May 1944. This note bears the remark that B. worked in the camp till 6 June. On 22, 23, and 30 June he did not appear, without excuse.

The punishment inflicted on him so far, therefore does not seem to have made much impression on B.

To be returned with 26 enclosures.

Forwarded to Werkschutz, referring to the above information of the plant. Please let us have further directions.

Office for Labor Matters, 3 July 1944
 signed Beckmann

Returned to Office for Labor Matters with 26 enclosures. The matter has been reported to the Gestapo.

.S. 18 July 1944.
 Va. signed Wilshous.

(handwritten Note):

BROCHHOVEN has worked or idled during the following days of July:

From 1 - 7 July, missing		
On 8 July, clocked in at 6:15,	15 minutes late;	
" 10 " in time		
" 11 " clocked in at 7:03,	63 minutes late	
" 12 " " " 6:08,	8 " "	
" 13 " " " 7:24,	84 " "	

13 July 1944.

(signature) Lackner

CERTIFICATE OF TRANSMISSION

I, O.B. Joerengart, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct copy of Document No. NIK - 13,888.....

24 January 1948

O.B. Joerengart
 AGO-Not B - 21 7/37

"end"

Page 1 of Original

Fried. KRUPP
Cast Steel Work
Essen

To:
The President of Police Headquarters
E s s e n

Buescherstrasse 2

Koe/Br. 7 Sept. 1944

The Belgian civilian worker VINGAHOULTZ, Franz, born on 15 May 23 ,
was employed in our firm as a convict. After his release on
Saturday the 9 Sept. 44 he can be employed immediately again as a
civilian worker in our firm.

He will be immediately allocated to our camp Weidkamp.

We request to send V. to our firm after his release.

Stamp: Fried. KRUPP
Tank Construction Bldg. 3
signature illegible

Page 2 of Original

Secret State Police
State Police Branch Office Buesseldorf
Branch Office Essen.

Essen, 12 Sept. 1944

File: IV 1 c (A)

Stamp: Werkschutz
14 Sept. 44

In original
sent to Werkschutz
of the firm Fried. KRUPP
E s s e n

signature illegible Bz.

Page 3 of original

Fried. KRUPP Aktiengesellschaft Essen

Ws 18 Sept. 1944

The Belgian Franz VINGAHOULTZ, born on 15th May 23, served a sentence
of 2 years' penal servitude from the 9 Sept. 42-9 Sept. 44 for
theft and concealment of stolen property. He came from the
penitentiary from Muenster to Essen and was allocated to work in
Pb 3. As he will be released on 9 Sept 1944, Pb 3 will employ him
again.

Mr. Polikeit has no objections.

However, Herr v. BUELOW does not want to have V. billeted in the
camp Weidkamp in order that he cannot get in contact with the foreign
convicts employed there.

(Signature) Io.

TRANSLATION OF DOCUMENT NO. NIK- 13 866
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

Page 4 of original

16 Sept. 1944

The Belgian Franz VINGAHOULTZ, born on 15 May 1923, served a sentence of 2 years' penal servitude from the 9 Sept. 42 to the 9 Sept. 44 (handwritten: for theft and concealment of stolen property)., and was turned over to the police on the 3rd Sept. 44

The official in charge at the office for foreigners (Herr Bitter) stated in connection with it, that it will be decided by the office in question from case to case whether the persons concerned should be sent back home or placed at the disposal of the labor office. In the case of V. it was decided that he should be turned over to the labor office and allocated to the Krupp firm, as he was employed there beforehand.

It is requested to pick up V. from room 265 in the Police Headquarters by a messenger, furnished with a letter.

(Signature) Lo.

- 1) Herr FOLIKEIT has no objection regarding the allocation of V. in Pz 3. Regarding his quartering (in what camp) Herr Wilshaus would like to make a decision. 18 Sept. 44
- 2) Discussed with Herr Theile. V. will be picked up, he will not be quartered in the camp Weidkamp (is quartered in the camp Lintorf)
- 3) For the files. 18 Sept. 1944

(signed) Lo.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, M. LOBEL, B-263 760, hereby certify that I am a duly appointed translator of the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the document No. NIK- 13 866

24 Jan 1948

M. LOBEL
E-263-760

TRANSLATION OF DOCUMENT NO. NIK 13 886
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

FRIED. KRUFF, ESSEN.

Camp Leader's Office
(Oberlagerfuehrung), 9 September 1944.

To
WERKSCHUTZ

F1/Fz.
(Stamp Werkschutz 12.9.44.
(Initialled: W (Wilshaus))

We have received the attached report from community camp
Lintorf-Fuerstenberg regarding the French civilian worker
Roger MAINEMRE with request for attention.

We enclose's gate pass.

(Signature) i.v. GOTTLOB

1 Enclosure.

1 Gate Pass.

Page 2 of original

(handwritten) 8/9 H.F1 ?

Community Camp
Lintorf-Fuchstenberg;
District Duesseldorf, 6 September 1944

To the Gestapo (Secret State Police),

R a t i n g e n

The French civilian worker, Roger LAIBELARE, born 20 May 23 at Tesques (Seine Inf.), married, home address: Les Lands (S.I.); employed by the firm of Fried. KUFF, Essen, II. Mech. Work Shop, under Fact.No. 321484, stated this morning during the inspection in our camp office in a burst of fury to the French sick-attendant, Folis Geslin, born 16 November 1919, Fact.No. 516947, when the latter reproached him on account of his reporting late at the office: "Just you wait another 8 days. Then we'll talk again." This is a proper case of revolt which might lead to pressure being brought to bear on the French auxiliary personnel and them being deterred from exercising their duty.

We request thoroughly severe punishment, in order that these elements do not get the better of us.

Stamp: Community Camp
Lintorf-Fuchstenberg,
Distr. Duesseldorf

(Signature) illegible

Carbon copy:
Camp leaders office.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Henry BUXBAUM, ET^O 20055, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages, and that the above is a true and correct translation of document no. NIK-13 886

24 Jan 1948

HENRY BUXBAUM
ET^O 20055

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-12836
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

Head of Military Administration
Group VII (Labor Mobilization)

Brussels, 12 November
1941.

Memorandum
-.-.-.-.-

Today Herr Albert Luykx will appear on behalf of the Wilhelm Luykx firm in Lommel, Field Commandatura Hasselt, Kirchplatz; to request assignment of the firm as contractors in the Reich for the construction work above and underground. Herr Luykx now has about 230 workers who he thinks are ready to work with him in Germany. He has agreed to a proposal to accept work as a sub-contractor for the firm of Krupp, Essen,

(signature): Kraftmann (??)

Regierungsamtman (government
executive)

(page 2 of original)

Proposal (Entwurf).

(handwritten notes - 13 November)

The Military Commander in Belgium and Northern France.
Head of Military Administration, Group VII (Labor
Mobilization)

Brussels, Rue de la Loi 16.

12 November 1941

1.) Firma Krupp,
E s s e n .

Subject: Assignment of firms.

Today the Wilhelm Luykx contracting firm of Lommel, Kirchplatz (Limburg Province), has applied. The firm believes that it can begin work for you with 230 workers. Is Luykx to be sent to you, or will a representative of your firm come here to conclude a contract?

On behalf of the Military
Commander in Belgium and
Northern France.

The Head of Military
Administration.

By order:

(signed): Schultze.

Oberkriegsverwaltungsrat.

2.) to be submitted on 17 November 1941

(handwritten notes)

By Order: (signature): Schultze

Oberkriegsverwaltungsrat and Gruppenleiter (Group Leader)

TRANSLATION OF DOCUMENT No. WIK-12836
CONTINUED

(page 3 of original)

Fried. Krupp
Aktiengesellschaft
Gusstahlfabrik (Cast Steel Plant)

Postal Address of Sender:

Fried. Krupp A.G., Essen.

Cable	Telephone:	Teletype:
Address:	Local & Regional: 50431	K 37 21/22
Krupp	Long Distance: 50480	Krupp
Essen	Extension: 203	Essen

(Stamp): Group VII / 5
Labor Mobilization
Entered: (?) 1941
. . . ? . . .

To the:
Head of Military Administration
Group VII Labor Allocation,
with the Military Commander
for Belgium and Northern France,
Attn. of Herr Oberkriegsverwaltungs-
rat Schultze or official deputy.

Brussels, Shellhaus.

Our	Yours	Our Letter	Our Nos.	Essen
Nos.	of:	of:	TB 5/7158	26 November 1941
			Kl/M6	

Subject: Labor Assignment of Belgian Firms.

We herewith confirm our teletype of 22 November in which we refer to our discussion on 4 October in Brussels and to our teletype of 31 October wherein we asked that the Firm of Cornelis be sent here for negotiations. We intend to allocate for work here, with complete equipment, one of the three firms recommended to us by you, namely:

Cornelis in Ghent,
De Sobry in Antwerp, or
Luykx in Lommel.

In the light of previous negotiations held with the firms, we feel that the Firm of Cornelis is probably the most suitable firm for our purposes. If Cornelis is so busy with armament work there that it cannot undertake additional work in Germany, we wish to be informed to that effect by teletype.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-12836
CONTINUED

(page 3 of original, cont'd)

If Cornelis cannot be considered, we would give second preference to the Firm^{of} De Sobry which is probably the next most suitable firm. However, on the basis of past experiences, and in view of the instructions which apply to the execution of armament contracts, we cannot freely place an order without having received an offer from the Belgian firms.

Friedrich Krupp
Aktiengesellschaft

(handwriting illegible) Technical Bureau
(signatures illegible)

(page 4 of original)

12 December 1

VII Labor Mobilization (arbsez.?): 5791 (fi-
gures crossed out)

To
Firma Fried. Krupp
Gusstahlfabrik

(handwritten):
initials

E s s e n _

Subject: Labor Assignment of Belgian firms.
Reference: Yours of 26 November 1941, Journal 5/7158,
Kl/Me.

Owing to difficulties in obtaining the necessary passport and visa, the Firma Cornelis in Ghent has not yet been able to state the probable date of its trip to Essen. Herr Cornelis will go to Essen between 5 and 10 January 1942.

For the Military Commander in
Belgium and Northern France.
The Head of Military Administration.

By Order:
(initialled)
Regierungsamtmann (government
executive)

To the Files: 5791
(crossed out)
(handwritten notes)

The above information was
also received by Herr Hartmann on
11 December.

Initial.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-12836
CONTINUED

CERTIFICATE OF TRANSLATION

7 January 1948

I, George GOODMAN, No. 34789, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the Document No. NIK-12836.

George GOODMAN,
No. 34789.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13296
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

Main Administration No. A 122

Cast Steel Works, 18 October 1943
(Complement Affairs) Employees'
Relations
Eidel/Ju.

To the Plants.

Re.: Employment of Foreign Workers.

1.) Italian Military Internees.

In the next few days the first Italian Military Internees who have been billeted in the Humboldtstrasse Nord camp will be put to work. They will be treated like prisoners of war. They will be provided by the plants with working clothes which will be appropriated from the workers' protection (Arbeitsschutz), stating names and numbers of the prisoners of war. Since the army is in no position at present to provide guards, the plants in question will have to guard these transports with the help of suitable auxiliary guards. Only on this condition can we count on the assignment of Italian Military Internees.

2.) Soviet Prisoners of war.

As from 22 October Soviet prisoners of war also will be accompanied by private guards of the plants on their way from and to work.

For every 15 prisoners of war one auxiliary guard will be provided. Neighbouring plants will consult each other with regard to the provision of guards. This applies particularly to plants which have small prisoners of war commands only. Command camp leaders will be contacted immediately so that all interruptions in the work are avoided.

These private guards will be sworn in by the Army shortly. For this purpose personnel rosters will be prepared and kept ready.

The provisions of guards will no doubt constitute a heavy burden on our works, but no other solution seems practicable having regard to prevailing circumstances. Very special attention will be paid to prisoners of war and their guards. It is the task of the gentlemen of the management specially appointed for this purpose at the time to draw the guards' attention to their specific duties. They will also take every precaution in the plants to prevent escapes, if at all possible.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13296
CONTINUED

(page 2 of original)

The entire plant complement should be instructed time and again, as for instance at roll calls etc., to keep an eye on the prisoners because every escaped prisoner would constitute a grave danger. The great number of Russian prisoners of war about unfortunately proves that in some places there is very little understanding of the importance of this problem.

3. Eastern Workers.

The Eastern workers also have to be taken to and from work by guards provided from the ranks of the plant complement. Exceptions can be made only if the plant has at its disposal reliable and trustworthy Eastern workers who can be appointed 'troup leaders'. Such applications in triplicate indicating the plant, the number of Eastern workers suggested for each troupe, and the name of the troupe leaders and his proposed deputy will be directed to the chief counter intelligence official who will make a decision in agreement with the works security police and the central camp management.

Please remember that the plants will have to provide a sufficient number of transport lantern in good working order. ---

Fried. Krupp
Aktiengesellschaft
illegible initial.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

2 February 1948

I, George GOODMAN, No. 34789, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the Document No. NIK-13296.

George GOODMAN,
No. 34789

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-12867
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

Director Eberhardt
FRIEDRICH KRUPP

Essen, 28. January 1944.

To
Director Habermaas,
Elmag, Werke Elsass, Maschinenbau-Ges. m.b.H.
(Plants Alsace, Machine Construction Ltd.)

Muelhausen/Elsass:
= = = = =

Subject: Labor Allocation.

Reference: Your letter of 25. January 1944.-
Ref.: Direktion.

My dear Mr. Habermaas!

I am glad that the deadlock caused by Mr. Schaaf, has been partly removed. Could you not send somebody to Italy who could look around and advise the agencies over there, where labor could be made available for you? With the aid of the Main Committee you will surely be able to send somebody; if at all possible someone who speaks Italian.

I shall be in Berlin next week and then shall discuss the motor question with Oehel. Then you will hear from me.

With kind regards and

Heil Hitler!
Yours
(signature): Eberhardt

CERTIFICATE OF TRANSLATION

10. January 1948

I, Gerta KANNOVA, No. 20151, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the Document No. NIK-12867.

Gerta KANNOVA,
No. 20151.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13 293
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

1st copy: Herren Ihm/Lehmann/ 2nd Hintz / 3rd Haerlin.

REICHSVEREINIGUNG EISEN (REICH ASSOCIATION IRON).

Branch Office Northwest.

(stamped:) H.V. 26 36
dated: 1 April 1944

Duesseldorf, Stahlhof Telegraph Teletype Telephone
Schliessfach 659 Nordwestgruppe 035871 Eisen- 20571
Nordwest

(stamp:) Herr Wolf B.f.A. (Initial) W 13 April 1944
" Lotte (Initial) M 8/4

Duesseldorf 25 March 1944 V/Ws
(Initials) illegible

To our members

Re: Firm recruiting in France, Belgium and Italy.

The plenipotentiary General for Labor Allocation has ordered a more intense recruitment of labor in France, Belgium and Italy.

Owing to the importance, given to this "1944 Campaign" by official quarters, we should like to give our members a brief summary of the guiding principles:

The projected method of moving labor into the Reich has been laid down - as far as France is concerned - in a detailed letter from the Plenipotentiary General for Labor to the military commander in France, Main Division Labor. Therein, among others, the following subjects are dealt with:

- 1.) The items to be specially stressed in propaganda, (wage-conditions, family assistance for the dependents remaining behind, full share of all social and cultural institutions of German plants etc).
- 2.) The kinds of propaganda possible (through representatives of German: firms, agents, agencies),
- 3.) The employment of French firms by signing work-contracts with German firms or by transferring whole portions of the employees for work in German plants.

The cooperation of the firms is possible first of all by taking part in firm recruiting i.e. by appointing suitable, who will work as recruiting officers in France, Belgium and Italy. After numerous discussions with the competent offices, the Reichsvereinigung Eisen has laid down standard principles, according to which the iron-producing industry plans to carry out their firm recruiting in the above mentioned countries. The procedure will therefore be regulated as follows:

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13 293
CONTINUED

(page 1 of original, cont'd)

- 1.) The chosen representatives of the firms will be made known to the competent branch office of the RVE, reporting the necessary personal data.
- 2.) The branch office in turn will notify the respective branch offices in Paris, Brussels or Milano and request simultaneously that the necessary entry permit be applied for. At the same time the branch office will also notify the competent Gau Labor Office of the firms participating in the recruitment and of the appointed representatives.
- 3.) The applications for exit-permits (from the competent district police office) and for allocation of foreign currency are to be made by the individual firms. The RVE is attempting to arrange for a basic regulation of the foreign exchange question - initially for France -, with the aim, that the recruiting officer should in future receive his foreign exchange from the military commander in France, main division labor. The military commander of

(page 2 of original)

France has requested that it be pointed out to the firms that journeys by responsible persons for the purpose of discussing recruiting prospects with the Main Division Labor or the employment staffs are not desired.

- 4.) After the exit and entry permits have been granted the firms representatives must, first of all, report to the branch office of the RVE at Paris, Brussels or Milan, where they will receive precise instructions as to ^{extent, nature} and locality of their recruiting operations. They must have with them a certificate made out by their Gau-Labor Office, in respect of their labor requirement as approved by the competent offices, which they are to recruit for their firm or for the iron producing industry of their Gau-Labor Office district. This certificate is a necessary condition for allocation.
- 5.) It is not planned to restrict the recruitment to the Gau of origin of the competent Gau-Labor Office, the firm representatives can also be given other districts or certain works for recruiting purposes.
- 6.) The representatives of firms will be formally attached to the labor allocation offices of the military commander - not included therein-. They must obey their orders, co-operate fully and completely in the work of the recruiting offices and will receive their support.
- 7.) 50 % of those recruited will go exclusively to the firm itself, and the other half to the other works of the iron producing industry, they are therefore, in no case available to the C B A for general purposes.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13293
CONTINUED

(page 2 of original, cont'd)

- 8.) The workers recruited by the firm representatives and who, in their opinion, should be released will be reported to the employment staff and - provided there are no objections from a labor allocation point of view - will be confirmed and placed under contract.
- 9.) It is agreed that workers reaching the Reich in this manner should be included in the quota for the Gau-Labor Offices. The GDA has agreed, on principle, to those directives, it is planned, how ever, not to fix any definite standards for the practical operations but to make the recruiting as elastic as possible and to suit them to the particular conditions in each case.

As far as defraying the costs is concerned the Reich Association Iron is basically prepared, to take a 50 % share of the recruited labor and also to take over 50 % of the expenses, generally. In this respect no final decision has been made as yet.

Considering the importance of this campaign we request you urgently, on your part also to take part in this recruiting campaign and to name to us - in so far as this has not already been done - your representatives. From the point of view of the RVE it is extremely desirable for the firms to take part in recruiting in one of the western countries as well as in Italy.

We await notification from ^{you} in this respect with great interest.

REICH ASSOCIATION IRON (RVE)
Branch office Northwest

(signature:) A h r e n s (?)

Certified true copy

CERTIFICATE OF TRANSLATION

2 February 1948

I, John Fosberry, No. 20179, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages, and that the above is a true and correct translation of document No. NIK-13 293.

John FOSBERRY, No. 20179.

- 3 -
" END "

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13297
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIM

CCRY

Labor Office, Essen
IIB 5780.28

Essen, 6 June 1943

Confidential!

To all plants employing Foreign Workers.

Re.: Plants' authority to punish delinquencies of
Foreign Workers.

I am told by the Plenipotentiary General for Labor that due to an incident the Reichsfuehrer SS and the Chief of the German Police have again pointed out that erine and sabotage actions committed by foreign workers are to be punished only by the authorities of the Secret State Police (Gestapo) or by police offices at the request of the Gestapo, and that the plants cannot take the law into their own hands. An exception can be made only in the case of Eastern workers. In cases of offences against camp or work discipline these workers may be punished in their off-duty time by the plant with drilling exercises, assignment to a penal squad, loss of hot meals, and sometimes also with confinement of not more than three days. But even in all these cases the Gestapo will have to be informed of the penal methods taken immediately. As ever plants are still forbidden to flog Eastern workers.

It should be added that the Gestapo and Police offices do not intend to confer their penal authority to a third person or such office as the works security police or the camp management. Great stress will be laid on the direct intervention of the authorities of the Gestapo also in the future.

May I draw your attention particularly to the instructions issued by the Gestapo to the plants concerning the treatment of Eastern workers billeted in camps.

(signed): Dr. Simon

CERTIFIED TRUE COPY

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-13297
CONTINUED

CERTIFICATE OF TRANSLATION

2. February. 1948

I, George GOODMAN, No. 34789, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the Document No. NIK-13297.

George GOODMAN,
No. 34789.

Translation of Doc. NIK- 13 887
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

Fried. Krupp Aktiengesellschaft Essen

Stamp: Foundry Essen

Repair shop 6 18 June 1943.

B.f.A. (Workers' relations office)

RE: Loafing of the Pole 990573
Boguslaw Szarawarski, camp Pape
born 24 March 1924.

S. has been sent to a labor education
camp for 56 days on the 18 Sept. 43.
Day of release 13 Nov. 43.
Lc.

The above mentioned pole was sent from Krawa to R.W.6 on the 9 May 43. He
was absent from work since then on the following days:

18., 19., 20., 21., 22., 26., 28., May and
1, 5, 6, 7, 8, 12, 15, June 1943.

According to our informations S. has been reported already frequently to
the Krawa as a loafer.

We request to take further steps that S. comes to work regularly.

signatures illegible

Stamp: "Vertrauensrat"

der

Fried. Krupp Aktiengesellschaft
Cast Steel work

(Page 2 of original)

Werkschutz, 12 January 1945.
Lc.

Through
Widia
to B.f.A. (Workers' Relations Office)

The Eastern worker Eugenius S e r p u s c h n i t i n, factory No. 822055
(Widia), born on 31 March 28, in Rostow, camp Intze school, was taken into
custody by the authorities on the 12th inst.

S. was arrested from the Department Aurich, Herr Schmidt, on account of his
behaviour hostile to the state.

(with read pencil handwritten note: K.Z. (contraction camp) /s/ Lc.)

Translation of Doc. No. NIK-13 887
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

(page 3 of original)

Fried. Krupp Aktiengesellschaft Essen Werkschutz 15 May 1944.
Lo.22311.

Through

- 1) Herr v. Duelow
- 2) Chemical Laboratory

to B.f.A. (Workers' Relations Office)

The Eastern worker Josef S o h u l z , factory no. 147021 (chemical laboratory) born on 26 June 25 in Schitowir, residing in camp Lintorf, was apprehended on account of loitering.

Sch. was arrested by 7 K. Herr Sprankel, He did not report for work on the following days:

March: 18,19, and 20,27 March till 4 April 44.

April: 27th till May 3rd, 1944.

May: did not come to work since 7 May 44.

(handwritten ; did not appear to work anymore).
12 Febr. 1945.)

CERTIFICATE OF TRANSLATION

24 January 1948

I, M.Lobel AG No. B-263760, hereby certify that I am a duly appointed translator for the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the document NIK-13 887

M. Lobel
B-263760

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK- 13 889
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

(Page 1 of Orig.)

Fried. KRUPP A.G., Essen

York Police, 5 June 1944

Lo 22311

to:

concerning:

case:

through

1) Mr. v. BULLOW

2) Rail road Service to B.f.AI (Office of workers relations)

The Polish civilian worker Wladislaus CICHOCKI, factory No. 080442 (Rail road service) born 27.9.16 in Leningrad, living in Essen, Camp Joseph Hommer-Tag, was taken in confinement by the authorities.

The door pass is on the way to the firm.

C. was arrested for malicious political acts.

KZ is requested.

Lo.

(handwritten) KZ Fuchenwald.

Page 2 of Orig.

6. Jan. 1944

The Italian worker Alvaro TOESI, factory No. 171957 (Pb I) (Armored vehicle construction I) born 24 Jan. 1910 in Reno Italy, home address Toulon-Var (France) living in camp School in Neersfeld is taken in protective confinement KZ is requested.

Lo.

(handwritten): KZ is inflicted on him.

(page 3 of Orig.)

3 June 1944

The Italian civilian worker Antonio COLINARI, factory No. 360187 Electric Steel Works-Borbeck, born 21 April 1913 in Venice, was arrested for refusing to work.- KZ camp is requested.

(handwritten): for antisocial acting KZ.

(Page 4 of Orig.)

1 Dec. 1944

Against PW Alex SMIRKOW, born 15 Aug. 23 KZ was requested.

(Page 5 of Orig.)

1 Dec. 1944

Against PW Alex SMIRNOW, born 4 Feb. 16, KZ was requested.

(Page 6 of Orig.)

1 July 1944

The Polish civilian worker Winichusz SWERCZUENSKI, (in handwriting also SWIERZUENSKI), factory No. 171970 (Pb I) (Armored vehicle construction I) born 25 March 22 in Posen, living in camp Joseph Hommer-Tag, was confined 13 April 44 for 53 days in an AIL (punitive workers camp) for laziness. He fled and returned to work, but was again tardy. Then he was again reported the case was cleared. Now confinement in a KZ is requested in handwriting.

Lo.

3 June arrested, confinement in KZ requested; 21 July KZ Neuen-
name.

(Page 7 of Orig.)

18 Dec. 1943

The Pole Antoni ROSZCZYK, factory No. 284660 (Hubs-?) (Sergeant
born 1 Oct. 25 entered employment 27 March 42, living in camp
Joseph Mommer-Weg, was 6 Dec. 43 taken in protective custody for
labor delinquency (Arbeitsuntreue) KZ is requested against him.

(in handwriting): 16 Feb. 44 to Lo.
Suchenwald.

(Page 8 of Orig.)

Fried. KRUPP, Essen, Work Police 5 Feb. 1945

to: concerning: case:

The Belgian Henri PAQUET, factory No. 160078 (Spring workshop)
born 21 July 21 in Charloir, camp Lintorf.
Lazybones, reported to State Police 28 Aug. 44. Measures
could not be taken, as P is fugitive since 19 Aug. 1944.

(page 9 of Orig.)

21 June 1944

The Pole Stanislaus MIKOWSKI, factory No. 49163 (Pb 3)
(Armored vehicle construction 3) born 8 Aug. 20 in Warsaw,
living in Essen, Rolandstrasse 28. Lazybones, is said to
work temporarily with the Firm HERNIG (Auto repairshop)
M is reported to the Gestapo.

Lo.

(in handwriting): arrested 20 June 44
56 days Dechenschule.

(Page 10 of Orig.)

23 Dec. 1943

The Pole Heinrich NIEZGODA, factory No. 690410 (Tidie-tool-
shpp), born 1 Jan. 1914 in Lodz, home address Lodz, Heer-
strasse 80, is fugitive since 20 Sept. 1943.

Lo.

to State Police 23 Dec. 1943.

(Page 11 of Orig.)

26 Jan. 1945

concerning: Sabotage of transport facilities by worker
PW 19205, Parfanow Paul, born 6 June 14 in Kirov, camp
Reumerstrasse.

The above named is allocated as leading erection worker
with the Railroad service South of the Firm KRUPP.
F. cut off a brakelose..

signed: Lo.

KZ requested.

(Page 12 of Orig.)

Work Police 18 Oct. 1944

Office U Letter No. Lo. 22311

Fried. KRUPP A.G., Essen,

To :

through: II Machineshop concerning: case:
to B.f.A. (Office for workersre-
lations)

(page 12 of Orig., cont'd)

According to wire of the State Police in Salzburg the Italian civilian worker Vitello Merio, factory No. 321214 (Sheet iron shop) born 8 March 28 in Fiume, who entered employment 22 May 44, and broke his work contract, was arrested. Against him KZ is requested.

(Page 13 of Orig.)

Work Police, 25 Oct. 1943

(in handwriting): Main camp administration
(stamp):

Journ No. 01610 entered

To Main Camp Administration

Lo.
answered

The Dutchman Adrianus SPOOR, factory No. 611752, (Bewe), (Sheet iron shop) born 5 April 24, living last in camp Gau-feld, missing according to report of the shop since 15 June 43 without excuse and is to be reported to the Gestapo for punishment.- It is asked to investigate and report, if and in which camp SPOOR is staying, or since when he is missing, or when he was last seen.

signed: WILSHAUS

(stamp):

Work Police, 4 Nov. 43,

Journ. No.

Man in charge Lo.

U Work Police

return with the notice, that the Dutchman SPOOR fled from our community camp

Gaufeld 15 July 43 and did not return till now.

Main camp administration, 2 Nov. 43

signed: GOTTLOB

Home address: Gedruitenberg, Koestr. 12.

(Page 14 of Orig.)

The Italian civilian worker Zollo Micheli, factory No. 781102 (Mb 21), (Machine construction 21) born 20 April 20, camp Dornstein was turned over to the Gestapo for assault and battery against a German.

probably KZ (crossed off)

(in handwriting): 42 days punitive workers camp
(bracket illegible)

(Page 15 of Orig.)

6 June 1944

The Polish civilian worker Henri OLSZAWSKI, factory No. 30 blast furnace work, born 19 Dec. 16 living in E - Dellitz, camp Zeche Levin, was arrested 6 June 44 for insubordinate acts and put into a punitive workers camp for 56 days.

(in handwriting): KZ.

Lo.

(Page 16 of Orig.)

The Polish worker Szeslaw NADWORNY, factory No. 154162 (born in plants), born 7 March 23 in Warsaw, was arrested on account of our report for work delinquency (Arbeitsuntreue) by the Gestapo and put for 56 days into a punitive workers camp.

The door pass and the ZM 22072 were delivered to the ...

Lo.

The case record is burned.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Henri BUXBAUM, ETO - 20055, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the Document NIK-13889

Henri BUXBAUM

ETO. Civilian 20055
U.S. War Department.

- End -

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK-13 885
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

(page 1 of Orig.)

Fried. KRUPP

Essen, 12th February 1945

Lo. Journal

To the Gestapo (Geheime Staatspolizei - State Police)
Gestapo Directorate Drosseldorf,
Branche Office, Essen.

Subject: Serious Disloyal (verpflichtwidrig) behavior of the Polish civilian worker Adolf MSLINSKI, born in Lublin 28 June 1924, Camp Joseph Hommerweg, employed in the Repair Works 2 (F.No. 402072).

The above was already warned by the Werkschutz on 31 Jan. 1945 on account of unauthorized leave. Today, towards 9 am, the Works reported that M. had disappeared again. M. is described by the Works (Works manager GRIFF) as one of the worst shirkers. His total number of working hours during December amount to 92. The records for January are at the Office for Labor Matters for accounting purposes, but he has been away for at least 4 days. Apart from this M. is very unpunctual in arriving at work.

M. was sent to the special camp Weerfeldschule.

It is requested that assignment certificate (Einweisungsschein) be sent.

(in pencil): 56 days

ABL (Labor Education Camp)
till 9 April 1945

(page 2 of Orig.)

10 February 1945 Lo. Journal

To the Secret State Police, (Gestapo)
State Police Directorate, Branche Office

Essen.

Subject: Serious disloyal behavior of the Italian civilian worker Antonio RICCI, born 31 Oct. 1915 in Naples, Camp Lintorf, employed under Fc.No.360383 at the Transportation Department of the firm of KRUPP

This Italian worked during 1944 a total of 18 hours and during January 1945, 53 hours. In camp Dorsten he was caught having used a stolen stamp on his food card. This manipulation enabled him to enjoy the food without working. He maintains he has received the stamp from an Italian who has in the meantime been transferred to Bremen.

The strongest measures should be taken against R.

He was today sent to the special camp Weerfeldschule for the time being.

(in pencil): 1) after month

56 days. Plant, Office of
Labor Matters and Ober-
lagerfuehrer informed.

(page 3 of Orig.)

23 Oct. 1944
Lo. Journal 1422

To the Gestapo (Secret State Police)
State Police Duesseldorf, Branche Office E s s e n.

Subject: Serious disloyal behavior of the Belgian civil worker
Fernand MAQUIGNY, born 6 April 1924, Camp Lintorf,
employed under F.No. 040741 in the foundry.

The above was found in hiding on 22nd instant towards
0.30 by the watchman of the camp Luischershofstrasse in a bunker
at Haus HECK. M. admitted that he had not worked since the 19th
instant. With M. it is a question of a Belgian who came with the
transport on 18 March 1944 and who had been put up in special
camp Doehenschule till 18 June 1944.

M. was taken to Police station 9 a for arrest.

Signed: WILSH.US

(in pencil): 2) after 14 days.

M. was discharged from the prison
barrack on 23 Oct. 1944.

(page 4 of Orig.)

13 February 1945 Lo. Journal.

To the Gestapo (Secret State Police)
State Police Directorate Duesseldorf, Branche Office
E s s e n

Subject: Serious disloyal behavior of the Polish
civ. worker Eugen MILLINOWSKI, born 11 July 1924 in
Warsaw, Camp Joseph Hommerweg, employed under
No. 891764 in Machine Shop 8.

According to a report of the camp the above has not
worked since 15 January 1945. A pair of M.'s working boots
are in the shoe repair shop, but cannot be finished on account of
lack of material. When M.'s cupboard was inspected, 2 pairs of
shoes were found. Furthermore, 2 very good sweaters of German
manufacture were found, and M. made unauthoriticated statements
regarding their origin.

When being taken to the Werkschutz M. attempted to
escape. It is requested that he be sent to the special camp
Neerfeldschule for the average length of time.

M. was today sent to Neerfeldschule for the time being.

56 days Neerfeldschule.
Works, Office of Labor Matters, and
Oberlagerfuehrer have been informed.

17 Feb. 1945 Lo.

Page 5 of orig.

27 Oct. 1943 Lo.

To the Gestapo (Secret State Police)
State Police Directorate Duesseldorf, Branche Office E s s e n
Subject: Bringing back of the E stern woman workers
1) Pascha SULIM Fac.No. 759125 and
2) Wera SULIM " " 759126.

The above are employed in the Sheet Metal Pressing Shop and have been fugitives since 14 Sept 1943. According to information of the works, the two Eastern women workers are said to be employed as domestic servants in the inn Castrop in E sen, Liebigstrasse.

For the employment of these E stern women workers cannot be dispensed with, it is requested that they be brought back.

(handwritten): Cannot be found there.

State Police 10 Jan. 1944

(page 6 of orig.)

WERKSCHUTZ

23 October 1943

(Stamp): Werkschutz,
26 Oct. 43 (Initials)

Subject: E stern women workers

Ref.: Our communication of 14 Sept. 1943

According to information of the Steel Pressing Shop, the E stern women workers,

Pascha SULIM, F cht.No. 759125
Wera SULIM " " 759126

who were reported to be fugitives in our above-mentioned letter, are said to be working as domestic servants in the inn Castrop E sen-West, Liebigstrasse.

As the plant attaches great importance to the above E stern women workers being returned as soon as possible, we requested you to arrange the necessary.

Please let us know what you have arranged.

Signature

(Page 7 of orig.)

19 July 1944

Lo. 1113

To the Gestapo (Secret State Police)
State Police Directorate, Duesseldorf, Branch Office, E s s e n.
Subject: Breach of labor contract of the Eastern worker
Wassili MYCHKO, born 21 J n. 1920 at Dnjepropetrovsk,
lastly living in camp Voerde, employed in Armored
Plate Rolling Mill I/II, under Fac.No. 123228.

The above was on 1 June 1944 assigned by the Utilisation of Labor J to the brick workers LEINGARD. In spite of repeated summonses to do so, he has not taken up work in the brick works, with the remark that he would not work there, he would come to the Armored Plate Rolling Mill, even if we were having him fetched by the police. On 8 July 1944 the report was that M. still continued to work at the A.P.R. Mill. It was requested that he should be taken to the brick works by the Werkschutz, when this measure was going to be carried out by the Werkschutz, M. had escaped.

Information and further directions are requested.

(in pencil): 2) after 1 month.

signed: WILSH.US.

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK-13 885
Cont'd

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I Henry BUXBAUM, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of Document NIK-13885.

24 Jan 1948

Henry BUXBAUM
ETO Civilian No. 20055
U.S. War Department.

-4-
END

(page 1 of original)

Essen, 12 November 1943

Re: Workers who broke their contracts from Poland.

The below named foreign employee has left his place of work without permission on 9 Oct. 1943 and thereby broken his contract, and has probably returned to his home country.

Full name: Zygmunt, Jan
Date of birth: 12 Dec. 04

Nationality: Pole
Home Address: Post Huta
Ktzeszowska, near
Bilgoraj, District
Lublin

Occupation: factory worker
Camp: Josef-Hommerweg

Place of work until now: Fried. Krupp A.G., Essen, tank
construction 2

Factory: No. 390 700

For what reason did the foreign worker leave? He is supposed to be under arrest according to our information.

Z. has been arrested in Dortmund and returned to Essen on 22 Nov. 1943 and brought to the AEL-Suederich school.

8 Dec. 43 Lo. (handwritten) for 6 weeks, /s/Lo. /s/illegible
signature of the camp leader

(handwritten:) 497

(page 2 of original)

Essen, 18 Oct. 1944

TO BfA

Re: Workers who broke their contracts from Russia

The below named foreign employee has left his place of work without permission on 14 September 1944 and thereby broken his contract, and has probably returned to his home country.

Full name: Elma P a n i n a
Date of Birth: 14 May 1910

Nationality: Russia
Home address: Pawlograd,
Dnjopropetrowsk

(Place, District, street and house No. in case of Belgians or Frenchmen, the Belgian Province or the French Department must be indicated).

Place of work until now: Fried. Krupp, Essen, drop forge
Factory No. 289 351

For what reason did the foreign worker leave? As per report of the camp P. is under arrest. Reason unknown.

/s/ illegible
15 November 44

(handwritten) 122

CONT'D

To: BfA (Office for Laborers' Affairs)

Essen (page 3 of original)
Essen, 4 July 1944

Re: Workers who broke their contracts from Ukrainia

The below-named foreign employee has left his place of work without permission on 26 June 1944 and thereby broken his contract, and has probably returned to his home country.

Full name: R U M F A N Z E W , Nikolay

Date of birth: 19 Dec 1923 Nationality: Eastern worker

Occupation: coal unloader Home address: unknown
(Place, District, street and house No., in case of Belgians and Frenchmen the Belgian Province or the French Department must be indicated.)

Place of work until now: Fried.Krupp, Essen
Factory No. 158047

Arrested on 29 April 1944 and returned to Krupp on 3 July 44.

For what reason did the foreign worker leave? (handwritten:) imprisoned?
(signature) SCHULTZ
(handwritten) 232

(page 4 of original)

B. f. A.

Essen, 3 February 1944
Sch.

Workers who broke their contracts from Poland

The below-named Polish civilian worker has left his place of work without permission on 1st August 1943. Probably he has returned to his home country.

Full name: R O S A , Heinrich

Nationality: Pole

Date of birth: 23 March 22

Home address: Ustropad 11, Wrody

Occupation: transport worker

Place of work until now: Fried.Krupp, Essen

Factory No. 49 7394 (from 1 January 44)

Return of worker requested.

It is reported by the labor office Warschau on 24 March 44, II 5780/Gdt/MS Investigation Service, that R. is in the concentration camp Hamburg-Neuen-gamme, Block 17 Nr. 26582.

Reported to B.f.A. on
18 April 1944. Lo.

(Signature of the camp leader)

(handwritten:) 224

(page 5 of original)

Essen, 12 July 1944

TO BfA

Re: Workers who broke their contracts, from Russia

The below named foreign employee has left his place of work without permission on the 5 of July 1944 and thereby broken his contract, and has been arrested by the Gestapo according to report of camp leader Lueschershofstrasse.

Full name: Stolowosowa, Marija
date of birth: 11 June 1917 in Russia, nationality: Ukrainian
Occupation: crane operator Home address: unknown
camp Lueschershofstr.

(Place, District, street and House No. in case of Belgians and Frenchmen the Belgian Province or the French Department must be indicated).

Place of work until now: Fried.Krupp, Essen
factory No.999262

For what reason did the foreign worker leave? Has been arrested by the Gestapo according to report of camp leader.
Return of worker requested.

(handwritten) 369
St. was in police prison from 6 to 26 July 1944.

/s/ illegible

page 6 of original -----

TO BfA

Essen, 14 June 1944

Re: Workers who broke their contracts from Ukrainia

The below named foreign employee has left his place of work without permission on the 17 May 44 and thereby broken his contract, and has probably returned to his home country.

Full name: S c h i j a n , Anatoly
Date of birth: 18 Oct.1925 Nationality: Eastern worker
Occupation: bricklayer helper Home address: unknown

(Place, district, street and house No., in case of Belgians and Frenchmen the Belgian province or the French Department must be indicated).

Place of work until now: Fried.Krupp, Essen
Factory No.158018

For what reason did the foreign worker leave?
escaped. Schijan was under arrest in Sueder's school and been returned to Krupp on 12 July 44.

Return of worker requested. /s/ Lo.

/s/ illegible

(handwritten) 332

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, O.B. LOWENGART, AGO B-217 430, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of Document No. NIK- 13 890

24 Jan 1948

O.B. LOWENGART
AGO No. B-217 430

-4-
END

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK - 13 848
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

- 1 -

(Page 1 of original)

TO:
Gestapo
State Police Agency Duesseldorf
Field Office Essen
E s s e n

9 Dec 1943
Lo Diary No. 182

Re: Delinquency of the Polish civilian worker Eugen B i a l k o w s -
k i, born on 26 May 1922, residing in Essen, camp Joseph Hommer Weg.

As reported by camp leader WINTER of the camp Joseph Hommer Weg,
the abovenamed does not wear the "P" insignia, in spite of several
warnings.

You are asked to take further steps.

/s/ Wilshaus

1. B. has been fined 20 RM by Police
2. File

30 May 1944

(Initial) Wilshaus

(Page 2 of original)

Friedr. KRUPP Aktiengesellschaft Essen
Werkschutz

(Stamp) Werkschutz

8 Dec 1943

worked by Lo.

Main Camp Administration
6 Dec 1943

Tel.: 42273

Diary No. 3089

B i a l k o w s k i Eugen, born 26 May 1922, factory No. 080 439,
Polish civilian worker should wear the "P" insignia according to re -
port from camp Joseph Hommer Weg. He refuses to wear the prescribed
insignia in spite/several warnings. We ask to take the necessary
steps. of

/s/ Gottlob

Pl/Fi.

(Page 3 of original)

To the
Office for Aliens
Police Headquarters
E s s e n

12 June 1944
Lo. Diary No. 922

Re: Not wearing of the "P" insignia by Polish civilian workers.

The following named workers did not wear the prescribed "P" insignia
according to report by camp leader WINTER of camp Joseph Hommer Weg.

- 1.) C z u b e k, Waclaw, born on 10 March 1921, time of incident:
1900 h., 8 June 1944
- 2.) P a r g y b y l s k i, Albin, born on 7 Oct 1921, time of incident:
1900 h., 8 June 1944
- 3.) F r a s z c y k, Josef, born on 7 Nov 1921, " " " :
2030 h., 9 June 1944

The above named are residing in Essen work camp Joseph Hommer Weg.
You are asked to take further steps.

/s/ Wilshaus

Each has been fined 20 RM by Police (Office for aliens, Essen)

- 1 -

18 July 1944 Lo.

- 2 -

(Page 4 of original)
(Handwritten)

9 June (Initials)

Essen, 9 June 1944

Werkschutz Main Camp Administration 10 June

2 Poles, C z u b e k, Waclaw, born on 10 March 1921, factory No. 611789 and P r z y b y l s k i, Albin, born on 7 Oct 1921, employed by Bruno & Kappesser, were found on Thursday evening 1900 h. (about) without the prescribed "P" insignia. Furthermore the Pole F r a s z - c z y k, Josef, born 7 Nov 1921, factory No. 404491, was found without "P" insignia on the 9 June 1944, at 8 30 h.

I ask to take notice and further steps.

(Stamp) Werkschutz

10 June 1944

/s/ Winter

Camp Leader

(Stamp) Work Camp

Essen-Bergerhausen

Joseph-Hommer-Weg

(Page 5 of original)

Werkschutz, 19 July 1944

Va.

Main Camp Administration.

Re: Report by the camp leader WINTER from camp Joseph Hommer Weg from 5 and 9 June 1944. The Polish civilian workers

Heinrich L u s h i a

Stanislaus L a c h

Waclaw C z u b e k

Albin P r z y b y l s k i

Josef F r a s z c z y k

are find 20 RM each for not wearing the "P" insignia.

/s/ Wilshaus

(Initial) Wilshaus

(Page 6 of original)

12 Feb 1944

Lo. Diary No. 421

TO:

Office for aliens

at Police Headquarters

E s s e n - R.

Re : Notwearing of the "P"-insignia by the Poles.

- 1.) Kasimir W i r s c h o r e k, born on 2 Dec 1920 in Warschau, residing in Essen camp Joseph Hommer Weg, and
- 2.) Alex K u s m i e r c z y n, born on 8 April 1919, in Trelsk, residing in Essen, camp Joseph Hommer Weg.

The above named were reported by camp leader Peter WINTER from camp Joseph Hommer Weg to the Werkschutz that both did not wear the "P" on the 3rd of this month at about 1700 h. Both are should wear the "P" and have frequently been warned by WINTER to wear the "P".

You are asked to take further steps.

/s/ Wilshaus

(Handwritten) After 14 days.

1. W. and K. were fined each 20 RM by Police.

2. Report to Main Camp Administration

16 May 1944 Lo.

3. Files

(Initial) Wilshaus

- 2 -

- 3 -

(Page 7 of original)
(Handwritten)

Werkschutz through Main Camp Administration

Essen, 3 Feb 1944

(Stamp) Main Camp Administration
Journ. No. received:
06637 5 Feb 1944

The Polish civilian workers Kasimir W i r s c h o r e k, born on 2 Dec 1920 in Warschau, factory No. 610737 and K u s m i e r c z y n Alex, born on 8 April 1919. in Trelsk, near Sarny, factory No. 180872, both, compelled to wear the insignia "P", were found without same in spite of several warnings. Time : 1705 (Winter)
You are asked to take further steps.

(Stamp) Werkschutz
7 Feb 1944

/s/ Winter
Camp Leader.

(Page 8 of original)

Essen, 19 March 1944

(Stamp)
Werkschutz
22 March 1944

(Stamp) Main Camp Administration
Journ. No. received:
09010 20 March 1944

TO:

Werkschutz through Main Camp Administration

The Polish civilian worker P a j o r, Adam, born on 23 October 1913, compelled to wear the "P", did not wear the prescribed "P" in spite of several warnings. He was found by me on 13 March 1944 around 1700 h. at the camp entrance.
You are asked to take further steps.

/s/ Winter
Camp Leader
(Stamp) Work Camp
Essen-Bergerhausen
Joseph-Hommer-Weg

(page 9 of original)

24 March 1944

TO:

Criminal Police
(Department Office for aliens)
Essen - R.

Re : Not wearing of "P"-insignia by the Polish civilian worker Adam P a j o r, born on 23 October 1913, residing in Essen, camp Joseph-Hommer-Weg.

The above named who is supposed to wear the "P"-insignia did not wear the prescribed insignia on the 13 inst. around 1700 h. according to report by camp leader Peter WINTER from camp Jos. Hommer Weg. He has been warned several times previously.

You are asked to take further steps.

1.) P. fined 20 RM

/s/ Ws (Wilshaus)

2.) to files 25 April 1944 (Handwritten) Answer to Frl. Va.

Lo. 1.) Main Camp Administration notified
2.) to files.

- 3 -

(Page 10 of original)

Lo. Diary No. 720
15 April 1944

TO:
Office for aliens
Essen - R.

Re: Not wearing of the "P"-insignia.

The following were found not wearing the "P"-insignia :

- 1.) The Polish civ. worker Josef B o c i a n, born on 1 March 1911, and
- 2.) The Polish female civ. worker Rosalie B r a u n, born on 2 Sept 1910.

Both residing in Essen, Camp Joseph Hommer Weg.

According to report by camp leader HOFFSTAETTER from the Joseph Hommer Weg camp Bocian was found on 4 April 1944 around 8.15 h. near Steinmetz school without the "P" -insignia. He had been warned several times previously.

The Braun woman was found on 1 April 1944 around 8.45 h. within the camp without "P"-insignia.

You are asked to take further steps.

/s/ Wilshaus

- 1.) Bocian and Braun both fined 20 RM each.
- 2.) Report to Main Camp Administration
- 3.) File

16 May 1944

(Initial) Wilshaus

(Page 11 of original)

TO: Essen, 5 April 1944

Werkschutz through Main Camp Administration

(Initial) unknown (Initial) Wilshaus

The Polish civ. worker Bocian Josef, born on 1 March 1911, factory No. 390693 was found on 4. inst. around 8.15 h. at the Steinmetz school without the prescribed "P"-insignia. B. tries in spite of frequent warning not to wear the prescribed "P".

Furthermore the Polish female civilian worker Braun, Rosalie, born on 2 Sept 1910, factory No. 729175, was found on 4 April 1944 around 8.45 h. within the camp Josef Hommer Weg without the prescribed "P".

You are asked to take further steps.

(Stamp) Main Camp Administration

/s/ Hoffstaetter
camp leader

Journ.No. received:
09058 11 April 1944

Work Camp
Essen-Bergerhausen
Josef-Hommer-Weg

(Page 12 of original)

8 June 1944
Lo. Diary No. 912

TO:
Office for aliens
Police Headquarters
Essen - R.

Re: Notwearing of the "P"-insignia.

- 1.) The Polish civilian worker L u s n i a, Heinrich, born on 7 Feb 1917, residing in camp Josef Hommer Weg, was found by the camp leader WINTER without the prescribed "P"-insignia on 4 June 1944, 1400 h.
- 2.) The Polish civilian worker L a c h, Stanislaus, born on 1 April 1916, also residing in camp Josef Hommer Weg, was found on 4 inst. around 1500 h. by camp leader Peter WINTER without "P"-insignia. He already had been fined on 5 Nov 1943 for not

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK - 13 848
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES CONT'D

- 5 -

(Page 12 of original, cont'd)

wearing the "P"-insignia by your agency.
We ask you for taking the necessary steps.

/s/ Wilshaus

Each 20 RM fine (Office for aliens, Essen)

18 July 1944. lo.

(Page 13 of original)

Werkschutz through Main Camp Administration

(Handwritten) 5/6/Schu

Essen, 5 June 44

(Initial) unknown

On 4 June 1944 at 1400 h. the Polish civilian worker L u s n i a,
Heinrich, born on 7 Feb 1917, factory No. 284689, was found in this
camp without the prescribed "P"-insignia.

Furthermore, on 4 June 1944 at 1300 h. the Polish civilian worker
L a c h, Stanislaus, born on 1 April 1916, factory No. 284665, was found
in this camp without the prescribed "P".

L a c h was already fined on 5 Nov 1943 for not wearing the "P".
Please take notice and further steps.

/s/ Winter
Camp leader

(Stamp) Werkschutz
6 June 1944

(Initial) Wilshaus

Work camp

Essen-Bergerhausen
Josef Hommer Weg

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, U. LOWENGART, AGO No. B - 217430, hereby certify that I am a
duly appointed translator of the English and German languages and
that the above is a true and correct translation of the document
No. NIK - 13 848

24 Jan 1948

U. LOWENGART
AGO No. B - 217430

E N D

- 5 -

TRANSLATION OF DOCUMENT NO. NIK- 13 867
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL
FOR WAR CRIMES

Page 1 of original

17 February 1944.
Va. Journal No. 462

To the
Gestapo (Secret State Police),
State Police Directorate, Duesseldorf,
Branch Office Essen,
ESSEN

Subject: French civilian worker
Robert LEDUX,
born 7 Feb. 1912, living at community camp Donnerstrasse,
employed under Fact. No. 494261 in our works Panzerbau 3.

The attached carbon copy of a report on the above is sent to you
for your information and request for further directions.

We further remark that our Panzerbau 3 is a plant of the first
priority.

(Signature) gez. WILSHAUS.

(handwritten:)
2.) After 14 days.

Page 2 of original

FRIED. KRUPP AKTIENGESELLSCHAFT ESSEN.

Ka./Be.

Panzerbau 3,
14 February 1944

To WERKSCHUTZ.

Subject: Improper behavior of the French worker Robert LEDUX,
Fact.No. 494261, born 7 February 1912, Camp Donnerstrasse.

On February 13th, 1944, between 11 and 12 in the forenoon, the
worker Robert LEDUX was ordered by the foreman Hagemann on the drive
at the works, to move together with 2 other workers corner-iron
weighing 30 Kilograms, in order to enable a loaded truck to drive up
the slope. L. refused however to give a hand, and remarked
"No food no work" (Nichts essen, nichts arbeiten), and pointed to
the crane.

The crane was, however, at the time carrying out other tasks.
Foreman Hagemann summoned him again to do his work. L. then began
talking to the other Frenchmen who had gathered around, and persuaded
them not to give a hand either. Thereupon L. was sent off the place
of work. L. made movements with his hands and made remarks which
the foreman did not understand. When the crane was free, L. wanted
to fix the chains, but the Foreman would not permit it and pushed L.
aside. Thereupon L. began to hit foreman Hagemann. The latter
defended himself and returned the blows.

Page 2 of original, cont'd

We request that strong measures be taken against L.

L. was already fetched by the Werkschutz on 13 February.

Witness: Karl LEDING, Essen, Woerthstrasse 15.

Seite 3 des Originals

Submitted to

Herrn von Buelow: Notification to Gestapo is permitted.

W.S., 17 Febr. 1944

Va.

(Signature)

signed WILSHAUS.

(handwritten:)

2.) For reference.

Page 4 of Original

17 May 1944

1) LEDUX is a fugitive. Measures against him could not be taken.

(signed) Lo.

(handwritten:) to be filed.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Henry BUXBAUM, ETO - 20055, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of Document no. NIK-13 867

24 Jan 1948

HENRY BUXBAUM
ETO-20055

-2-

END

13 Sept 1944
(Handwritten) Diary No. 1291

Werkschutz Essen
Thomaestrasse

TO: The
Secret State Police
State Police Office Duesseldorf
Branch Office Essen
E s s e n

Re: Jan C r e m e r s m, Dutchman
born on 28 Aug 1906 in Maastrich
residing in Camp Lintorf

"The above named is employed as transportation worker in our plant wagon workshop".
As to be seen from the report attached (copy) C. offended repeatedly against the work discipline.
We request therefore to proceed against Cremers with suitable measures.

/s / Wilshaus
(Handwri).: After one month. (Initial): Wilshaus

C. was arrested during the action of 15 Sept 1944 and expelled as unreliable foreigner.

Ws. 19 Sept 1944 Lo.
(Initial) Wilshaus

(Page 2 of original)

To diary No. II C 444

(Stamp) Werkschutz
9 Sept 1944 We/Cr.

2 enclosures

TO
Werkschutz
delivered. According to phone information of the wagon construction shop C. takes up working yet tardily in spite of punishments by the shop. We request to report him to the Gestapo for punishment.

BfA, 7 Sept 1944
Phone 204
(Sign.): Beckmann

(Page 3 of original)

B.f.A./diary No. C 444

Wagon Construction Shop 23 Aug 1944
Kli Office

To BfA (Stamp) 25 August 1944

We give information against the following employee for transgression against the work discipline. The measures by the shop are exhausted. According to the condition of the case not sufficient *)

Jan C r e m e r s Factory No. 860507

born on 28 Aug 1906 in Maastrich, residing camp Lintorf
Nationality : (for foreigners) Dutchman.

(Page 3 of original, cont'd)

employed at the Cast Steel Works since 11 Jan 1943 as transportation worker. Average daily gross wage for in the shop usual work time: RM 7,25. Delinquencies committed by the employee after exhausting of measures the shop can take :

The above named employee missed working hours repeatedly without leave and cannot be induced to do his work regularly in spite of punishment by the shop.

The separate missed times cannot be reported, as the records are destroyed by enemy action.

a) Days missed without excuse : ---

b) Working time missed by coming late :

on March 3 h 15 min on June - h 55 min

on April 1 h 10 min on July 1 h 15 min

on May - - - - - on Aug 1 h 35 min

c) Missing work by leaving the work place prematurely; -----

d) Further delinquencies: missed work without leave: March once
April - July once, Aug twice

The former missing times cannot be given anymore.

2. The employee is missing continuously since :

He was asked to resume work in writing/orally.

3. Former delinquencies of the employee (to be entered as under 1)

We beg to request punitive workers camp (Arbeitserziehungslager) for 6 weeks.

(*) not suitable notes to be crossed off)

(Page 4 of original)

3. Offences under 3 were punished by measures taken by the shop

a) Reprimand . . . (record of reprimand available)

b) Fines up to one day's wage inflicted June 1944 RM 0,64
April " 3,50

c) Fines of more than one day's wage up to a week's wage inflicted:
March RM 8,50
May RM 8,45
July RM 13,00
Aug " 15,75

d) Deprivation of additional food tickets for the time from --till--

e) Other measures

5. Reasons the employee gives for his missed work:

6. Detailed reports concerning the conditions at home (state of health) (bomb damages - total - in part;) for female employees: married - husband called to service - number of children).

7. Short characteristic of the employee:

8. Witnesses who can testify concerning the behavior of the employee (naming at least 2 witnesses with a record of their personal data).

 /s/ illegible
Assistant trustee

 /s/ illegible
Trustee

 /s/ illegible
Shop Leader

(Page 5 of original)

Werkschutz, 21 Sept 1944
Va. 1291

Through Wagon Construction Shop
TO :

B f A

The Dutchman Jan C r e m e r s, born on 28 Aug 1906 in Maastricht, factory No. 860507, was arrested on the 15 Sept 1944 and expelled as unreliable foreigner.

(Handwr.): 2, Z.d.A. (for the files) (Initialed) Wilshaus

- 3 -

(Page 6 of original)

Werkschutz, 21 Feb 1944
Va 395

through Herr von BUELOW
TO : B f A

to diary No. II 5549

The Pole Boguslav S z a r a w a r s k i, born on 24 March 1924, RW 6, is confined since 13 of this month in a punitive workers camp for 56 days.

(Handwr.):

/s/ Wilshaus

2) z.d.A. (to be filed)

(Page 7 of original)

TO: Diary No. II 5549

(Stamp) Werkschutz

2 Feb 1944

diary No. 395

man in charge

TO:

Werkschutz

delivered with the request to report S. to the Gestapo.

BfA 27 Jan 1944

phone 204

/s/ Beckmann

(Handwr.):

13 Feb 56

3 March 1944

1) Information to State Police

2) after 10 days

(Initial) Wilshaus

(Page 8 of original)

(Stamp) BfA diary No. 5549

(Stamp) Foundry Essen

25 Jan 1944

Repair Shop

TO : B f A 25 Jan 1944

We give information against the following employee for transgression against the work discipline. The measures--the shop can take--are exhausted-- are not sufficient for the case.

S z a r a w a r s k i, Boguslav, factory No. 990573

born on 24 March 1924 in Warsaw

residing: Essen, workers home Papestrasse

Nationality: (for foreigners) Pole

employed at the Cast Steel Works since 22 June 1940 as mechanic

average daily gross wage for the in the shop usual work time.

RM 8,40

1) Delinquencies committed after exhausting of measures the shop can take

a) Days missed without excuse : on 30 Dec, 3 Jan, 10 Jan, 20 Jan, 24 Jan 1944.

b) Working time missed by coming late:

on 4 Jan 2 hrs 25 min on 7 Jan 32 min

on 5 Jan 1 hrs 18 min on 8 Jan 21 min

on 6 Jan 1 hrs 20 min on 12 Jan 30 min

S. comes too late nearly every day.

c) Working time missed by leaving too early:

d) Other offences: S. was one worker's trustee, was punished with punitive workers camp for laziness.

2.) The employee is missing continuously since--- he was --- asked in writing/orally to resume work.

- 3 -

- 4 -

(Page 9 of original)

- 3.) Former offences of the employee (to be entered as under 1)
- 4.) The offences under 3 were punished by measures taken by the shop.
 - a) reprimand on ... (record of reprimand available)
 - b) Fines up to one day's wage inflicted on... RM
 - c) Fines of more than one day's wage up to a week's inflicted on ... RM
 - d) deprivation of additional food tickets for the time for ... till ...
 - e) other measures
- 5.) Reasons the employee gives for his missed work: ...
- 6.) Detailed reports about his condition at home (state of his health - bomb damages - total - in part; for female employees: married - husband called to service - number of children),...
- 7.) Short characteristic of the employee: ; ; ;
- 8.) Witnesses who can testify concerning the behaviour of the employee (naming at least 2 witnesses with their personal data).

signed signed Obsigned
Assistant trustee trustee shop leader

(Page 10 of original)

4 May 1944

Va. Diary No. 784

Werkschutz, Essen
Thomaestrasse

TO: The
Secret State Police
State Police Office Duesseldorf
Branch Office Essen
E s s e n

Re: French civilian worker Albert L e w e q u e
born on 3 Feb 1924
residing community-camp Essen-Dellwig, Dohnerstrasse
employed as chain fitter in our shop "Tank Construction 3"

Enclosed copy of a report of the shop "Tank Construction 3"
concerning insubordinate acts of the above named.

We ask for notice and further steps.

(Handwr.): 56 days punitive workers camp /s/ Wilshaus
2) after 1 month

(Initial) Wilshaus

- 1) Information thru Buelow to shop and BfA
- 2) for the files (Initial) Wilshaus

(Page 11 of original)

To diary No. II L 778

(Stamp) Werkschutz
2 May 1944
diary No.

person in charge Va.

delivered to Werkschutz with the request to report L. to the Gestapo
for punishment.

BfA 25 April 1944

Phone 204

/s/ Beckmann

- 4 -

(Page 12 of original)

(Stamp) BfA, diary No. II L 778

Tank Construction 3
21 April 1944

TO : B F A 24 April 1944

We give information against the following employee for transgression against the work discipline. The measures the shop can take are exhausted - according to the state of the case are not sufficient:

L e v e q u e, Albert Factory No. 487380
born: 3 Feb 1924
residing: Essen-Dellwig, Donner-Strasse
Nationality: (for foreigners) French
employed at the Cast Steel Works since 26 Jan 1934 as chain fitter;
average daily gross wage for the working time usual in the shop:
RM 6,00

- 1) Offences committed by the employee after exhausting of the measures the shop can take:
 - a) missed days without excuse: 7, 11, 13 and 20 April 1944
 - b) work time missed by coming late:

5 April	2 hrs 12 min	15 April	4 hrs 15 min
12 April	- hrs 24 min	17 April	1 hrs 38 min
14 April	- hrs 30 min	19 April	- hrs 33 min
 - c) working time missed by leaving too early: - - -
 - d) Other offences: - - -
- 2.) The employee is missing continuously since: - - -; he was asked to resume work in writing/orally - - -.
- 3.) Former offences of the employee (to be entered as under 1)

In Jan 1944 he was absent on 21 and 22, came late on 3, 4, 6, 11 and 28 Jan.

In Feb 1944 he was absent on 21, 28 and 29, came late on 7th.

In March 1944 he was absent on 6, 11, 15, 21, 22, 23, 27, 30; came late on 3, 18, 19, 20, 28, and 29.

(Page 13 of original)

- 4.) The offences under 3) were punished by the following measures taken by the shop:
 - a) Reprimand on ... (record of the reprimand is available)
 - b) Fines up to one day's wage inflicted on 20 Jan RM 6,00
14 March " 6,00
 - c) Fines of more than one day's wage up to a week's wage inflicted on 20 April RM 12,00
 - d) Deprivation of the additional food tickets from - - - till - - -;
 - 8) Other measures: as soon as L. stayed away from work the food was stopped.
- 5.) Reasons the employee gives for his missed work: - - -
- 6.) Detailed reports concerning his conditions at home (state of his health - bomb damages - total - in part; for female employees: married - husband called to service - number of children).
- 7.) Short characteristic of the employee: - - -
- 8.) Witnesses who can testify concerning the behaviour of the employee (naming at least 2 witnesses with their personal data).
Foreman Nikolaus B l e s e r, born 16 July 1907, living Essen-West, Schoelerpad 77, Miss Hedwig S a t t l e r, born 25 April 1920, living in Essen-Borbeck Matthauskirchstr. 48

signed
Assistant trustee

signed
trustee

signed
shop leader

(Page 14 of original)

TO: The
Secret State Police
State Police Office Duesseldorf
Branch Office Essen
E s s e n

Va diary No. 510
1 March 1944

Dutchman Antonius de Bruyn
born on 7 June 1923 in Klundert (Holland)
residing in Essen, camp Rabenhorst

Enclosed copy of a report concerning the above named sent with the
request to notice and to take further steps.

/s/ Wilshaus

(Handwr.): 2) after 2 weeks

(Initial) Wilshaus

- 1) B. is fugitive. Home address: Breda, North Brabant,
Leurscheestr. 21. Entered employment 13 May 1942
- 2) The Gestapo is informed
- 3) (BfA is notified)

(Page 15 of original)

TO: diary No. II b 1362

(Stamp) Werkschutz
26 Feb 1944
Diary No.
Person in charge (Initials)

TO: Werkschutz

delivered with the request to report B. to the Gestapo.

(Page 16 of original)

Sheet Metal Shop 6 March 1944

Friedr. KRUPP Aktiengesellschaft Essen

TO: B f A

Concerning working time

Case# our report of
18 Feb 1944

missed by the Dutch civilian worker:

Antonius de Bruyn

Factory No. 611 738

Following up our report of 18 Feb 1944 we inform you
that the de BRUYN started his work on 18 Feb 1944 not before
7,00 o'clock, on 28 Feb not before 7,34, Starting time of the
work was 6,00 o'clock.

(Stamp) Werkschutz
9 March 1944
Diary No.

TO: Werkschutz delivered.

Man in charge Lo.

This concerns our letter of 25 of this month
and we request you to take further measures.

B f A, 8 March 1944

Phone 204

/s/ Beckmann

(Page 17 of original)

Personal register

Family Name: de Bruyn

Christian Name: Antonius

born on: 7 June 1923, birth place: Klundert, District: North
Brabant, Confession: Cath. profession.

(Page 17 of original, cont'd)

Factory No.	Times of employment			reason for leaving
	entering (day	leaving		
611738	27 May 1942			Dutchman

(Page 18 of original)

Sheet Steel Shop, 18 Feb 1944

TO: B f A

We give information against the following employee for transgression against the work discipline. The measures taken by the shop are exhausted - according to the conditions of the case are not sufficient.

de Bruyn, Antonius Factory No. 611738
 born 7 June 1923 in Klundert, North Brabant
 residing camp Rabenhorst
 Nationality: (for foreigners) Dutchman

Employed at the Cast Steel Works since 18 Sept 1943 as transportation worker average daily gross wage for the working time usual in the shop: RM 5,51

Delinquencies committed by the employee after exhausting the measures the shop can take:

- a) missed days without excuse:

9 Oct	till	11 Oct	1943
27 Oct	"	30 Nov	1943
2 Dec	"	4 Jan	1944
11 Feb	"	16 Feb	1944 and
		22 Feb	1944
- b) missing working time by coming too late:

on 25 Sept 1943	- h	15 min	21 Jan 44	2 hrs 30 min
on 12 Jan 1944	- h	15 min	22 Jan 44	2 hrs - -
on 14 Jan 1944	1 h	45 min	10 Feb 44	1 h - -
- c) missed working time by leaving too early:

on -- hr min	On -- hr min
--------------	--------------
- d) Other delinquencies: - - -
- 2.) The employee is missing continuously since ---; he was asked to resume work in writing/orally: ---
- 3.) Former offences of the employee (to be entered as under 1) (See 1 a) and 1 b)).

(Page 19 of original)

- 4.) The offences under 3) were punished by the following measures taken by the shop:
 - a) reprimand on ... (record of the reprimand is available)
 - b) fines up to one day's wage inflicted on ... RM ... none
 - c) fines of more than one day's wage up to one week's wage inflicted on ... RM .. none
 - d) Deprivation of the additional food tickets for the time from ... till ...
 - e) other measures: repeated oral reprimands.
- 5.) Reasons the employee gives for his missed work.
 Sickness. But there are no sick reports of the Plant Sickness Insurance Office for the missed days mentioned on the other page.

(Page 19 of original, cont'd)

- 6.) Detailed reports concerning the conditions at home (State of his health - bomb damages - total- in part; for female employees: married - husband called to service - number of children): single.
- 7.) Short characteristic of the employee: De BRUYN gives a deceitful impression, his frequent absences are caused by pure dislike of work.
- 8.) Witnesses able to testify the behaviour of the employee (naming at least 2 witnesses with their personal data).

signed
Assistant trustee

signed
trustee

signed
shop leader

(Stamp) Workers Council
Friedr. KRUPP
Cast Steel Works

(Page 20 of original)

24 July 1944
Va./ diary No. 1129

Werkschutz Essen
Thomestrasse

TO : The
Secret State Police
State Police Office, Duesseldorf
Branch Office, Essen
E s s e n

Concerning: Pole Waclaw K o r n e l u k
born 7 April 1922 in Biala, District Lublin.
Residing: community camp Joseph-Hommer-Weg
Transportation worker in our sheet steel shop

Enclosed copy of a report concerning the insubordinations of the above named man sent to you with the request to take notice and further measures.

(Handw.):

/s/ Wilshaus

2) after 1 month

(Initial) Wilshaus

- 1) (K. was put on 8 Aug 1944 into the AEL (punitive workers camp) Suaderich Schule (school) for 8 weeks.
- 2) Information to the shop and BfA
- 3) to be filed 10 Aug 1944 Lo.

(Page 21 of original)

(Stamp) Werkschutz
22 July 1944
Diary No.
person in charge

to diary no. II K 2112

TO: Werkschutz

delivered with the request to report K. to the Gestapo for punishment.

B f A 19 July 1944

Phone 204

/s/ Beckmann

(Page 22 of original)

TO : B f A 18 July 1944 Sheet Steel Shop, (Office)
17 July 1944

B f A diary No. II K 2112

We give information concerning the following employee for transgression against the work discipline. The measures the shop can take are exhausted - according to the state of the case are not sufficient.

K o r n e l u k, Waclaw Fact. No. 611244
born 7 April 1922 in Biala, district Lublin
residing: Essen, camp Joseph Hommer Weg
Nationality: (for foreigners) Pole
Employed at the Cast Steel Works since 22 Jan 1944 as transportation worker average daily gross wages for the working time usual in the shop RM 5,50

1.) Delinquencies committed by the employee after exhausting the measures the shop can take :

- a) Days missed without excuse: 1, 3, 14 and 15 July 1944.
b) Working time missed by coming late: , ,

on 4 July 1944	1 h 04 min	10 July 1944	1 h 17 min
on 5 " 1944	1 h 17 min	11 " 1944	1 h 17 min
on 6 " 1944	1 h 05 min	12 " 1944	- h 20 min
on 8 " 1944	1 h 10 min	13 " 1944	- h 16 min

- c) Working time missed by leaving too early: - - -
d) Other offences: - - -

2.) The employee is missing continuously since --- he was asked to resume work in writing/orally: - - -

3.) Former offences of the employee (to be entered as under 1)

- 1) He was absent on 4, 17 and 23 Feb 1944
8, 11 and 29 May 1944 and
23 June 44

Beside that K. started work in the month February till June this year mostly one or two hours late.

4.) The offences under 3) were punished by the following measures taken by the shop:

- a) reprimand on 14 March 1944 (a record of the reprimand is available)

b) Fines up to one day's wage inflicted:

on 31 March 1944	RM 3,00
11 May 1944	3,00
16 May 1944	2,50
29 May 1944	2,75
31 May 1944	2,50
23 June 1944	3,50

c) c) fines of more than one day's wage up to one week's wage inflicted:

on 29 Feb 1944 RM 11,00

d) Deprivation of the additional food ticket for the time from --- till ---.

e) other measures: ---

(Page 22 of original, cont'd)

- 5.) Reasons the employee gives for his missed work:
K. is angry. At the last payment of wage, 13 July 1944, he said on account of the fines he were now going to be absent from work some days. In fact he was missing 14th and 15th of this month as reported on the other page. Today he reported for work half an hour late.
- 6.) Detailed information concerning the conditions at home (state of his health - bomb damages - total - in part; for female employees: married - husband called to service - number of children).
- 7.) Short characteristic of the employee: performances of K. are insufficient. His behaviour against his superiors is bold and arrogant.
- 8.) Witnesses able to testify the behaviour of the employee concerning (naming at least 2 witnesses with their personal data)
 - 1) Foreman Eduard J o s t, G.B.No. 7109, Essen, Burckhardt-Str. 50
 - 2) Transportation worker Wilh. K r a m e r, fact. No. 611337 Essen, Kaiserstr. 56

signed
Assistant trustee

signed
trustee

signed
shop leader

(Page 24 of original)

TO: The
Secret State Police
State Police Office, Duesseldorf
Branch Office, Essen
E s s e n

4 March 1944

Va / diary No. 533

French civilian worker
Henri B o u r g o i s
born 26 December 1920 in Aderne, France
residing in Essen-Hellwig, camp Donnerstrasse

Enclosed copy of a report concerning the above named man sent to you with the request to take notice and further measures. The shop "Tank Construction 3" reports that B. was asserted 28 Feb this year in the woods of Duisburg by the police and transported back to the workshop. In the evening of that day B. started to work, but he was absent from work on 29 Feb and he is missing still today.

(Handv): 2) after 2 weeks

/s/ Wilshaus

- 1) B. is confined since 1 June 1944 in Dechen School for 56 days .
- 2) record back to B f A 4 June 1944 Lo .
- 3) to be filed 7 June 1944

(Initial) Wilshaus

(Page 25 of original)

TO : B f A

Tank Construction 3
Sch. 28 Feb 1944

We give information concerning the below named employee for offence against the work discipline. The measures the shop can take are exhausted, - are not sufficient according to the state of the case.

- 11 -

(Page 25 of original , cont'd)

- B o u r g o i s , Henri Fact. No. 497253
born on 26 Dec 1920 in Aderne/France M.L.No.
residing: camp Donnerstrasse, Essen-Dellwig
Nationality: (for foreigners) Frenchman
employed at the Cast Steel Works since 18 Nov 1943 as transportation
worker average daily gross wage for the working time usual in the
shop RM 7,26
- 1) Delinquencies committed by the employee after exhausting
the measures the shop can take:
 - a) work days missed without excuse: in Feb 1944: on 2, 4, 10,
14, 15, 16, 22, 24, 25, 26, 27 and 28 Feb
 - b) working time missed by coming late:

on 1 Feb 1944	- h 15 min	on 21 Feb	- h 2 min
" 12 Feb 1944	- h 36 min	" 23 Feb	- h 1 min
" 18 Feb 1944	- h 13 min	" 5 Feb	- h 3 min
 - c) working time missed by leaving too early on 5 Feb 1944
1 h - min
 - d) other offences: - - -
 - 2) The employee is absent continuously since 24 Feb 1944, he was
asked to return to work in writing/orally.
 - 3) Former offences of the employee (to be entered as under 1):
missed days in Nov 1943: 23, 24, 26, 29. The stamp card of
Dec 1943 was lost, so that for that month only the missed days
are known: 13, 18, 23, 24, 27, 30 and 31. Missed days in Jan 1944
11 14, 26, 27, 28 and 31. Besides that he was late at work on
5, 13, 16, 18 and 19.

(Page 26 of original)

- 4) The offences under 3) were punished by the following measures:
 - a) reprimand on ... (record concerning the reprimand is available)
 - b) fines up to one day's wage were inflicted on 19 Feb, RM 6,00
 - c) fines of more than one day's wage up to one week's wage were
inflicted on ... RM ...
 - d) Deprivation of the additional food tickets for the time from
... till ...
 - e) other measures: as soon as B. was absent the food was stopped
by the camp.
 - 5) Reasons the employee gives for his missed working time:
 - 6) Detailed report^d concerning the conditions at home: (state of
his health, bomb damages-total-in part; for female employees:
married, husband called to service, number of children.)
 - 7) Short characteristic of the employee:
 - 8) Witnesses able to testify concerning the behaviour of the employee
(naming at least 2 witnesses and giving their personal data).
Foreman B l a s e r, born 17 July 1907, living Essen-West,
Scholerpad 77
- as evidence: card stamped by clock.

signed signed signed
Assistant trustee trustee shop leader

CERTIFICATE OF TRANSLATION

27 Jan 1948
I, Henry BUKBAUM, ETO 20055, hereby certify, that I am thoroughly
conversant with the English and German languages and that the above
is a true and correct translation of the document No. NDK - 13 893.

Henry BUKBAUM
ETO 20055

E N D

To the Gestapo (Secret State Police),
State Police Directorate Duesseldorf,
Branch Office ESSEN -R.

22311

20 March 1944.
Lo. 22311.

Arbeitschutz Journal
606.

Subject: Breach of Labor Contract and Forgery of Documents
by Dutch civilian workers.

The Dutch worker Albert DE ROOS, born 25 April 1920,
residing at Velp, Kerklee 24, who is employed by us as a
mason, obtained leave to go home (week-end leave) for the period
4 to 6 December 1943. He did not return from this leave.
The Labor Office Essen was informed accordingly by letter
dated 14 December 1943.

It appears now that R. used a leave pass which was made
out to the Dutchman Johannes BONKE, born 23 January 1920,
residing in Amsterdam, Willem Bererernstraat 26. The leave
pass was forged by Herman te WATERMOELDER, born 14 April 1908
residing in Utrecht, Wagenworstraat 63, and employed here as
a bricklayer- foreman. Bonke and Watermoelder are fugitives.

As we assume that the 3 Dutchmen are in their own country
, it is requested that arrangements be made for them to be brot
back immediately so that the criminal proceedings may be taken
against the participants.

signed WILSHAUS

5 June 1944

1) The search for ROOS, BONKE and WATERMOELDER has been
abandoned. There will be no special communication
regarding the position in this matter.

Lo.

(handwritten)

2) To be filed.

Initial

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, O.B. Loewengart, hereby certify that I am fully conversant
with the German and English languages, and that the above is
a true and correct translation of document NIK - _____

24 January 1948.

O.B. LOEWENGART
AGO - B-217430

"END"

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

To Works Police (Werkschutz)

General Camps Headquarters, 6 June 1944
Journal No. 11121, Tel. 26509
Dictation Pl/Dr.

Rubber Stamp:
Works Police
8 June 1944
Journal No.
Official in charge: Wei.

Subject: Escape report.

According to report of our Community Camp Luescherhof, the female Eastern Worker

S o l o w j e w a, Galina, born 12 August 1927, place of birth: Weroschilowgrad, Factory No. 087 963

has been missing since 31 May 1944.
No neglect of duty on the part of the guards has been established.

(signature) GOTTLOB
Handwritten note: z.d.A. (to be filed away)

(Page 2 of the original)

Works Police (Werkschutz)

General Camps Headquarters, 8 June 1944
Journal No. 11 266, Tel. 26509
Dictation Pl/Dr.

Rubber Stamp:
Works Police
8 June 1944
Journal No.
Official in Charge: Wei

Subject: Escape Report

According to report of Community Camp Luescherhof, the female Eastern Workers

S o l o w j e w a, Gollinerja, born 6 January 1904, place of birth: Stalingrad, Factory No. 889 919,

F a d e j e w a, Walja, born 8 January 1925, place of birth: Makewka, Stalino, Factory No. 869104

have been missing since 2 June 1944.

In supplement to 2: Carried on with the Eastern worker KATSCHUBEY, Wladimir, born 22 October 1922, Factory No. 992194, (1st report of 24 May 1944), who re-escaped after having been arrested by the police for theft. It can be assumed as fairly certain that F. is somewhere in hiding with K. and subsists only on theft. In support of this assumption I mention the fact that K. was hanging around the camp on the 1st and 2nd Whitsun holidays.

Neglect of duty on the part of the guards is out of the question.
(signature) GOTTLOB

Handwritten note:
To be filed away

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

(Page 3 of the original)

FRIED. KRUPP ESSEN

General Camps Headquarters, 7 June 1944
Office and Letter No. Tel. 26509
Journal No. 11 264

To Works Police (Werkschutz)

Rubber Stamp:
Works Police
10 June 1944 Subject: Escape Report
Journal No.
Official in Charge.. Wei

According to report of our Community Camp Frintroperstrasse, the below listed Eastern workers have been missing since 20 May 1944:

Surname	First Name	Date of birth	Place of birth	District	Factory
Majartschuk	Alex	23 January 1919	Denidowka	Dulno	
Suppun	Eugenius	20 December 1920	Kappowka	Kriwoj	
Maksimezew	Jakob	15 January 1909	Fedozja	Krim	
Logunow	Akin	9 September 1884	Dudienki	Smolensk	517 949
Tischonenko	Fedor	14 March 1922	Smolensk	"	517 701
Below	Alex	9 November 1923	Sapareschje	Sapareschje	8255 382
Lehesche-					
browski	Michael	28 February 1923	Wittebsk	Kursk	517 713
Mamnow	Waldemar	28 May 1924	Yostow	Rostow	251 789
Schulge	Wasil	2 May 1924	Beresnlsk	Poltava	158 028
Troschin	Nikolai	25 December 1924	Kafonewka	Kursk	517 826
Bigaitschuk	Wasil	15 December 1924	Stirty	Schitomir	158 009
Tkatschenko	Grigor	15 July 1925	Sapareschje	Prisowaja	158 040
Obramenko	Nikolaus	10 January 1925	Nikolaewski	Beresnikow	158 019
Wlasenko	"	1 April 1926	Nikolaewski	Beresnikow	158 016
Schijan	Anatoli	18 October 1925	"	"	158 018

No neglect of duty on the part of the guard has been established.

Dictation PL/Kue

z.d.A. (To be filed away)

(signature) GOTTLOB

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

FRIED. KRUPP, ESSEN
To Works Police
(Werkschutz)

General Camps Headquarters, 8 June 1944.
Office and Letter No.
Journal No. 11355
Tel. 26509

Subject: Escape Report

Rubber Stamp:
Works Police
13 June 1944
Journal No...
Official in Charge..... Wei

According to report from our Community Camp Rabenhorst, the female Eastern worker reported by us missing on 26 March 1944, has returned on the 5 June 1944.

Sklg arowa, Olga, born 18 August 1924, Factory No. 519 463
Dictation: Pl/Dr.

(signature) GOTTLIEB

Handwritten note: z.d.A. (To be filed away)
(signature:) Wei.

FRIED. KRUPP, ESSEN
To Works Police
(Werkschutz)

General Camps Headquarters, 8 June 1944
Journal No. 11332
Tel. 26509

Subject: Escape report

According to report from our Community Camp Rabenhorst, the female Eastern worker Eodrowa, Anna, born 24 October 1924, Factory No. W.W.II,

Place of birth: Poltawa
has been missing since 6 June 1944

No neglect of duty on the part of the guard has been established.

Dictation: Pl/Dr.

Rubber Stamp:
Works Police
10 June 1944
Journal No.
Official in Charge: Wei

(signature) GOTTLIEB

Handwritten note: z.d.A. (to be filed away)

(signature:) Wei.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

FRIEDR. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 8 June 1944
(Office and No. of letter)
Journal No. 11066
Phone No. 26509

To Works Police (Werkschutz) Subject
Escape Report.

According to report of the community camp Muenchenerstrasse of 27 May 1944 the below listed Eastern workers and female Eastern workers have escaped.

PAWLOVA Maria, born 6 October 1915 at Jenezk, district of Archangel'sk, factory No. 819364, missing since 26 March 1944.

TSCHEPOTOBAEW Waldemar, born 15 July 1914 at Kursk, factory No. 690861, missing since 2 April 1944.

B RNUTZKAJA Anna, born 1916 at Libanowska, district of Kriwosewska/Odessa factory No. 819910, missing since 2 May 1944.

KARELTSCHUK Nina, born 14 March 1921 at Koselusch, district of Chvinseniskano, factory No. 819363, missing since 15 May 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

P1./B1. Acting for (signature) GOTTLÖB

(Rubber Stamp):

Works Police
9.6.44.

Journ.No. --
In Charge Wei

Z.d.A. (to be filed away)
(Signature:) Wei

FRIEDR. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters 9 June 1944
(Office & No. of letter)
Phone: 26509
Journal No. 11470

To Works Police (Werkschutz) Subject
Escape Report.

(Rubbert Stamp):

Works Police
13.6.44
Journ. No. --
In Charge : Wei

According to report of the community camp Rabenhorst of the 8 June 1944 the female Eastern worker

TJAMKINA Feodosia, born 8 July 1922 at Smolensk factory No. 519565 has been reported missing since 4 May 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

P1/B1. Acting for (signature) GOTTLÖB

Z.d.A. (to be filed away)(Signature): Wei

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

FRIEDR. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 12 June 1944
(Office & No. of letter)
Journal No. 11549
Phone 26509

To Works Police (Werkschutz) Subject
Escape Report
Z
(Rubber Stamp)

Works Police
14.6.44
Journ. No. --
In Charge: Wei

According to report of our community camp Rabenhorst the female Eastern worker

IWUSCHKINA, Sina born 10 May 1926, reported by us missing on 18 May has returned again on 8 June.

P1/Dr. Acting for (signature) GOTTLOB
Z.d.A. (to be filed away)
(Signature): /Wei

FRIEDR. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 14 June 1944
(Office & No. of letter)
Phone: 26509
Journal No. 11612

To Works Police (Werkschutz) Subject
Escape Report

(Rubber Stamp)

Works Police
16 June 1944
Journ. Nr. --
In Charge: / Weib

According to report of the factory billets, tank construction plant No. 4, of 9 June 1944 the female Eastern worker

Raia STEPANOVA, born 28 August 1925 in the Ukraine, factory No. 079601, has been reported missing since 4 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

P1/Bl. Acting for (Signature) GOTTLOB

Z.d.A. (to be filed away)
(Signature): Wei

TRANSLATION OF DOCUMENT No. WIK-6792
CONTINUED

FRIEDR. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 16 June 1944
(Office & No of letter)
Phone: 26509
Journal No. 11637

(Rubber Stamp)

Works Police
19.6.44
Journ. nr. ---
In Charge: Weihe

To

Works Police (Werkschutz)

Subject

Escape Report.

According to report of the community camp Rabenhorst of
12 June 1944 female Eastern worker

SAMOILO A, Klawdia, born 23 November 1902 at Woroschitowgrad,
factory No. 309135, has been reported missing since 10 June 1944.

No neglect of duty on part of the guards has been established.

P1/B1.

Acting for (signature) GOTTLOB

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Fried. KRUPP, Essen

General Camps Headquarters, 17 June 1944
(Office and letter No.) 26509
Case journal No. 11680

To

Works Police (Werkschutz)

Subject:
Escape Report.

Rubber stamp:
Works Police
19 June 1944
Journal No. -
In Charge: Weh.

According to a report of the community camp of Luescherhof-
strasse dated 12 June 1944 the female eastern worker

BABAJEWA, Mila, born 20 May 1926 at Saparoscha, Ukr. single,
occupation: potato peeler, employed in the camp kitchen Factory
No. 519453, has been reported missing since 12 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been
established.

Acting for (Signature:) GOTTLOB

Pl/B1.

LV-Org.901

(Pl.173-G/1328)

Fried. KRUPP, Essen

General Camps Headquarters, 17 June 1944
(Office and letter No.) Phone 26509
Case Journal No.11680

To:

Works Police (Werkschutz)

Subject

Escape Report. Rubber Stamp:

Works Police
19 June 1944
Journal No.
In Charge: Weh.

According to a report of the community camp Frintroperstrasse
dated 14 June 1944 the eastern worker

DRAGAN, Valentin, born 3 April 1926 at Kiev, Factory No.5177
has been reported missing since 11 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established

Pl/B1.

Acting for (Signature:) GOTTLOB

IV-Org.901

(Pl.173)-G/1328

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Fried. KRUPP, Essen General Camps Headquarters, 19 June 1944
 (Office and letter No.) Phone 26509
To: Case Journal No. 11718
Works Police Subject

Rubber Stamp:
Works Police
21 June 1944
Journal No. 11387 2 enclosures
In charge: E

Enclosed we submit from our camp Voerde

- 1.) 1 Escape report.
- 2.) 1 report on illicit trading in methylated spirits and
laziness referring to the eastern worker

AREBJEW, Waldemar, born 13 January 1926 at Sunny, Factory No.
781233.

We desisted from forwarding the report to the Gestapo (Secret
State Police) at Oberhausen as intended by the Voerde camp
authorities.

2 enclosures

Acting for (Signature:) GOTTLOB

P1/B1.

LV-Org. 901

(P1.173)-G/132

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Fried. KRUPP, Essen

General Camps Headquarters, 19 June 1944

To:

(Office and letter No.) Phone 26509

Works Police

Case

Journal No. 11718

Subject:

Escape Report

According to a report of the community camp at Voerde dated 15 June 1944 the eastern worker

AREBJEW, Waldemar, born 13 January 1926 at Sunny, Factory No. 781233

has been reported missing since 14 June 1944.

He was to be taken by the guard DONKS to Camp Headquarters or to the Factory Guard of the firm KRUPP. According to statements by the accompanying guard he is said to have jumped from the moving train near Luelheim-Lppinghofen. The guard does not know, whether AREBJEW was injured on that occasion, because he escaped unnoticed through the window of the lavatory.

Personal data of the guard: DONKS, Heinz, born 21 March 1889 at Essen-Steele, living at Essen-Freisenbruch, Zweibachegge No. 31.

Acting for (Signature) GOTTLOB

Pl/B1.

LV-Org.901

(Pl.173)-G/132

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Fried. KRUPP, Essen

General Camps Headquarters, 20 June 1944
(Office and letter No.) Phone 26509
Case Journal No. 11974

To:

Works Police

Subject
Escape Report

Rubber Stamp:
Works Police
22 June 1944
Journal No.
In Charge: Weih.

According to a report of the community camp at Weidkamp dated 16 June 1944 the eastern worker

MYKNO, Wassil, born 21 January 1920 at Dibuwka Kreis Pokrowka, employed in the brickworks of Leingartsfeld, has been reported missing since 16 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

Pl/Bl.

Acting for (Signature:) GOTTLOB

IV-Org. 901

(Pl.173)-G/1328

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-5792
CONTINUED

FRIED. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 21 June 1944
(Office and Letter-No.)

Phone: 25 509
Journal No: 11 97

To the Works Police (Werkschutz)

Subject: Escape Report.

Rubber stamp:

Works Police Case
23 June 1944
Journal No: /
In Charge: WEIH.

According to the report of the Community Camp Frintroperstrasse
the Eastern worker

LAWLINSKI, Iwan, born 12 January 1909 at Rudnik, factory: 840742,

has been reported missing since 5 May 1944.

No neglect of duty on ^{the} part of the guard has been established.

Pl./Bl.

Acting for: (Signature:) GOTTLOB

FRIED. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 21 June 1944
(Office and Letter-No.)

Phone: 25 509
Journal No: 11 912

To the Works Police (Werkschutz)

Subject: Escape Report

Rubber stamp:

Plant Police Case
24 June 1944
Journal No: /
In Charge: WEIH.

According to the report of the Community Camp Rabenhorst dated
20 June 1944, the female Eastern worker

TRUNKOWA, Natalia, born 23 August 1902 at Melitopol - Saporoshnje,
factory No: 929040,

has been reported missing since 20 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guard has been established.

Pl./Bl.

Acting for: (Signature:) GOTTLOB

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-5792
CONTINUED

FRIED. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 27 June 1944
(Office and Letter-No.)

Phone: 25509

Journal No: 11393

To the Works Police (Werkschutz)

Rubber stamp:

Subject: Escape Report dated 17 June 1944

Works Police Case
30 June 1944
Journal No: /
In Charge: WEIH

We have received the following report from the Camp in Luescherhofstrasse:

"The female Eastern worker BABAJEWA, Mila, born 20 May 1920, employed in the camp, factory No: 519453, whom I reported missing on 12 June 1944, went to Breslau with the Bulgarian BONDAREW, Iwan, born 27 August 1924, employed in the 2nd mechanical workshop, factory No: 320306. BONDAREW was transferred to Breslau by the 2nd mechanical workshop."

We ask for further instructions.

Pl/B1.

Acting for: (Signature:) GOTTELOB

FRIED. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 27 June 1944
(Office and Letter-No.)

Phone: 25509

Journal No: 11805

To the Works Police (Werkschutz)

Subject: Report of capture of escaped worker

Rubber stamp:

Works Police Case
30 June 1944
Journal No: /
In Charge: WEIH

The Eastern worker whom we reported missing on 28 Feb. 1944

KYRING, Iwan, born 5 February 1924, factory No: 320295,

was brought back by the 2nd mechanical workshop at Velbert and taken to the camp.

Pl/B1.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-5792
CONTINUED

FRIED. KRUPP, ESSEN General Camps Headquarters, 23 June 1944
(Office and Letter-No.) Phone: 2-509
Journal No. 11987

To the Works Police (Werkschutz)

Subject: Report of escaped persons.

Rubber stamp:

Works Police Case
30 June 1944
Journal No: /
In Charge: WBIH

According to the report of the Community Camp in Luescherhofstrasse, dated 23 June 1944 the below listed Eastern workers and female Eastern workers are missing:

- 1) BOSPORODOW, Boris, born 23 August 1920 at Putiofel, district Sunskaja, Ukraine, married, occupation: mechanic, employed in the gun carriage construction workshop I, factory No: 930871.
- 2) BOSPORODOW, Lubowa, born 15 February 1926 at Melitopol, district Saporoskaja, Ukraine, married, occupation: farmhand, employed in the camp, factory: 519223.
- 3) BOGASTOW, Viktor, born 25 August 1924 at Lnepropetrowsk, district Bilharodka, Ukraine, single, occupation: farmhand, employed in the 2nd mechanical workshop, factory: 320300.

No. 1 and No. 2 are a married couple.

Any neglect of duty on the part of the guard is out of the question.

Pl/Bl.

Acting for: (Signature:) GOTTLOB

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Fried. KRUPP, Essen General Camps Headquarters, 29 June 1944.
(Office and letter No.) Tel. 26 509
Journ.No. 12 204

To: Works' Police (Werkschutz) Rubber Stamp: Works Police 1/7.44
Journal No.:
Official in charge:
Weih

Subject: Report of escape.

According to a report from our community camp Rabenhorst the female Eastern workers

NEDASCHKIWSKA, Wera, born 3 March 22, Place of birth: Basarsk, Schitomir, Works No. 289 364

OLEITSCHUK, Lida, born 6 April 24, Place of birth: Stalino, Works No. 289 386

have been reported missing since 18 June 44.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

Pl/Dr

Signature

Fried. KRUPP, Essen General Camps Headquarters, 30 June 1944
(Office and letter No.) Phone 26 509
Journ. No. 12 089

To: Works Police (Werkschutz) Rubber Stamp: Works Police 4/7/44
Journal No. -
Official in charge:
Lo.

Subject: Report of escape.

According to a report of the community camp Muenchenerstrasse dated 24 June 44 the following Eastern workers have been reported missing since 21 June 44.

MELNIKOW, Alexander, born 21 September 24 at Gluchowka, Russia,
SANKOWI, Bolesch, born 27 May 24 at Stalino, Russia.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

Pl/Bl.

(Signature:) SCHULTE

Fried. KRUPP, Essen General Camps Headquarters, 30 June 1944
(Office and letter No.) Phone 26 509
Journal No. 11 803

To:
Works' Police

Rubber Stamp: Works' Police
1/7.44
Journal No. -
Official in charge: Weih

Subject: Report of escape.

According to a report from the community camp Frintroperstrasse dated 17 June 44 the Eastern worker

MAKAROW, Grigori, born 2 September 21 at Manika, Kiev district, Works No. 260 856

has been reported missing since 8 June 1944.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

(Signature:) SCHULTH

Fried. KRUPP, Essen General Camps Headquarters, 1 July 1944
(Office and letter No.) Phone 26 509
Journal No. 12 255

To:
Works Police (Werkschutz)

Rubber Stamp: Works Police 4/7.44
Journal No. -
Official in charge: Lo

Subject: Report of escape.

According to a report from the community camp Voorde dated 22 June 44 the Ukrainian unskilled laborer

RADSCHENKO Iwan, born 20 January in Bolosowska, Poltawa district Works No. 711 566

has been reported missing since 12 June 44.

No neglect of duty on the part of the guards has been established.

Pl/Bl.

(Signature:) SCHULTH

Labor Office

E s s e n

Office for Workers' 29 June 44.
Allocation II a
Current Number

Escape of Eastern workers

The Eastern workers listed on attached table, who have escaped from our factories and camps, we look upon as dismissed. We have reported the above mentioned through our plant police to the Gestapo.

Inclosure

with inclosure sent to works police for further disposition.

Office for Workers', 29 June 44
Allocation

Rubber Stamp:

Tel. 204

Works Police
4/7.44

Signature Initial

Journal No.

Official in charge: Lo

3 Enclosures.

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIX-6792
CONTINUED

Our letter of:	Surname and first name	Date of birth	Escaped since	Factory No.	Resumed work on:
29.6.1944	Jakowetz, Antonia	6.7.26	27.4.44.	721876	29.4.44.
"	Latyschaw, Iwan	23.10.25.	28.1.44.	087829	5.7.44.
"	Michailuk, Iwan	20.3.26.	28.3.44	087867	14.6.44.
"	Sklarowa, Olga	18.8.24.	4.4.44.	519463	5.4.44.
"	Uspenski, Henadi	1.5.27.	27.4.44.	517722	1.5.44.
"	Jowstratow, Wasil	23.2.24.	14.3.44.	444055	2.5.44.
"	Abranow, Wasily	8.3.24.	28.1.44.	522206	22.5.44.
"	Rebalka, Oxana	16.2.13.	6.4.44.	519532	22.5.44.
"	Torvenin, Nikolj	15.7.23.	14.3.44.	517823	17.3.44.

To the Labor Office

E s s e n

Office for workers' allocation
(BfL)

IIa, Current No.....

11 July 1944

Escape of Eastern workers.

The Eastern workers on the attached list whose escape was reported to you, have been captured and re-allocated to our east steel works.

Enclosure

Rubber stamp:

With attached enclosure forwarded to works' Police (Arkschutz) for information.

Works' Police (Arkschutz)
13 July 1944, Initial
Journal No..... Initial
Official in charge.....
1 Enclosure

BfL (Office for workers' allocation)
11 July 1944
Phone No. 204. Initials

TRANSLATION OF DOCUMENT No. WIK-6792
CONTINUED

To the Labor Office

E s s e n

Office for workers' allocation
(Bf.) II a. (Büro fuer Arbeiter-
einsatz)

Current No.....

2 August 1944.

Escape of Eastern workers.

The Eastern workers on the attached list who escaped from our plants and camps we consider as discharged. The persons listed we have reported to the Gestapo through our works' police (Werkschutz).

Enclosure

Rubber stamp:

With attached enclosure forwarded to Works' Police (Werkschutz) for further disposition.

Works' Police (Werkschutz)

5 August 1944 Initials

Journal No.....

Official in chargePr.....

(Bf.) Office for workers' allocation, 2 August 1944

Phone 204. Initials.....

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
S 327	Spitow, Andrey	8. 8.24	N. Oskel	19. 6.44	unknown	--	Fa. Otto Witt	3. 7.44
T 181	Tusow, Nicolay	15.12.25	Rokowa, Smclensk	19. 6.44	"	--	"	"
M 251	Mehnikow, Alexander	21. 9.24	Gluchowka Russland	21. 6.44	"	Zieg. 711	Brick-works	30. 6.44
A 99	Atschkarow, Boris	6. 3.25	Rostow	2. 5.44	"	15021	Canning plant	10. 7.44
S 330	Serlo, Nikley	25. 6.25	unknown	2. 5.44	"	15027	"	"
J 98	Jurtschenko, Vera	18.12.21	"	15. 4.44	"	8099091	Office cleaning woman	12. 5.44
B 371	Bulat, Waldemer	--	"	22. 4.44	"	8255102	Construction off.	1. 6.44
K 384	Karatschenko, Sinowy	4.12.26	"	9. 5.44	"	8255106	"	"
O 74	Owtscharenko, Nadja	5.12.26	"	16. 5.44	"	8259080	Housing departm.	13. 6.44
S 313	Simonowa, Sina	1. 1.26	"	9. 5.44	"	8259076	"	"
B 383	Bodienko, Olga	25. 9.28	Odessa, Bratski	3. 6.44	"	8259050	"	5. 7.44
B 353	Braschnik, Nadja	14. 9.25	unknown	April 44	"	079641	Tank construction	4 31.5.44
P 234	Pichtin, Boris	10.10.27	Moroschilowgrad	4. 7.44	"	079786	"	11. 7.44
Sch 144	Schulga, Wasily	5. 3.24	unknown	20. 5.44	"	158028	Boiler installations	14. 6.44
B 359	Besotosua, Olga	23. 5.22	Saporoschje	27. 4.44	"	159051	"	6. 5.44
L 149	Lobatsch, Taisa	23. 5.24	" - Crechow	27. 4.44	"	159053	"	"
S 302	Semtschenko, Frosie	8.10.08	"	27. 4.44	"	159052	"	6. 5.44
S 319	Sewerentschuk, Iwan	20. 2.24	unknown	27. 3.44	"	158010	"	18. 4.44
L 157	Lambotski, Viktor	10. 8.26	"	23. 3.44	"	158049	"	9. 2.44
K 394	Kalodka, Seman	21. 2.01	"	13. 3.44	"	159035	"	5. 6.44
K 395	Kalinittschenko, Grigori	29. 1.97	"	20. 3.44	"	158058	"	"
A 92	Anason, Wladimir	3.10.29	"	27. 3.44	"	158053	"	13. 6.44
S 247	Lesowoy, Iwan	1. 1.29	Metlinzi	27. 3.44	Department	183409	Department	22. 1.44
L 145	Laguta, Iwan	14. 3.23	"	27. 3.44	"	184414	"	"
C 124	Chemiliewski, Paul	25. 7.26	Metlinzi-Winnitza	21. 5.44	"	183448	"	20. 5.44

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
D 172	Desenko, Andrei	13. 1.22	Dnjepropetrowsk	1. 5.44	unknown	270193	Gas- and waterworks	26. 5.44
S 312	Sagriwa, Iwan	3. 11.23	Tschernigow	1. 5.44	"	860557	Car shop	"
(Page 30 of the original)								
K 391	Karalko, Iwan	24. 10.19	Dnjepropetrowsk	1. 5.44	"	321412	2 Mechanical workshop	26. 5.44
N 96	Nedaschkiwska, Wera	3. 3.22	Basersk, Schitomir	18. 6.44	"	289364	main moulding plant	29. 6.44
M 253	Makarow, Grigor	2. 8.21	unknown	30. 5.44	"	283505	"	6. 7.44
Sch 147	Schewtschenko, Klara	8. 4.22	Kriwci Rog	3. 7.44	"	289380	"	5. 7.44
B 386	Bujagew, Nikolaus	28. 5.25	Nisetska	5. 7.44	"	280320	"	11. 7.44
T 182	Tschobota, Gar.	--- 22	Nowa-Osta	25. 6.44	"	280329	"	12. 7.44
P 234	Parabukin, Nikolei	1. 10.23	Smolensk	25. 6.44	"	280301	"	"
P 236	Pododka, Olga	1. 5.24	Moziliew	17. 7.44	"	289014	"	26. 7.44
P 233	Pisskunow, Appl.	5. 3.22	Lischowska	25. 6.44	"	320422	2 Mechanical workshop	12. 7.44
B 379	Bogastow, Viktor	25. 8.24	Dnjepropetrowsk	22. 6.44	"	320306	"	28. 6.44
K 350	Klemenko, Alexandra	27. 10.25	Sunska ja	14. 2.44	"	349099	Experimental plant	16. 2.44
Sch 127	Schwedewa, Jelena	1. 1.24	Charkow	14. 2.44	"	269182	Small constructions plant 4	"
S 322	Siwez, Wasili	14. 1.14	unknown	26. 4.44	"	340185	Experimental plant	16. 6.44
K 383	Kapalkina, Maria	3. 3.23	"	4. 5.44	"	349106	"	10. 5.44
U 79	Olschschem, Alex	30. 6.24	Nowaleksewha	25. 6.44	"	402562	Gun Barrel shop 2	12. 7.44
S 299	Sidorenko, Nikola	15. 7.24	unknown	27. 3.44	Beresnowato	498039	Tanks 3	8. 5.44
T 166	Tschenisch, Sergei	10. 7.23	"	27. 3.44	Orechow	498106	Tank Construction 3	5. 5.44
L 148	Lulko, Viktor	20. 10.27	"	27. 3.44	Bereberowka	498041	"	"
D 169	Dotzenko, Nikola	2. 9.26	"	5. 5.44	unknown	298027	"	"
S 299	Sidorenko, Nikela	15. 7.24	"	5. 5.44	"	498039	"	"
T 166	Tschenisek, Sergei	10. 7.13	"	5. 5.44	"	498106	"	"
S 326	Sawitzki, Iwan	5. 3.23	Stalino Ukraine	27. 6.44	"	498043	"	28. 6.44

*) Translator's Note : Two names are crossed out in the original

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
D 178	Dibrowa, Maria	28. 4. 22	Lutenko, Poltawa	27. 6. 44	unknown	519603	General Camps Hq.	1. 7. 44
G 199	Glutschko, Maria	14. 12. 24	Dnjepropetrovsk	25. 6. 44	"	519099	"	6. 7. 44
B 381	Besborodow, Lubowa	13. 2. 26	Melitopol	22. 6. 44	"	519420	"	23. 6. 44
K 402	Kotscherkin, Wasili	20. 11. 23	Saporoshje	19. 4. 44	"	517814	"	8. 7. 44
(page 31 of the original)								
B 357	Bondarenko, Taisa	31. 10. 23	Stard Nichjlowka	14. 4. 44	"	519655	"	24. 4. 44
B 376	Babajewa, Nila	20. 5. 26	Saparoscha, Ukr.	12. 6. 44	"	519453	"	17. 6. 44
P 224	Pawlowa, Frieda	7. 11. 18	Tschassow	19. 5. 44	"	519600	"	26. 5. 44
A 97	Alexandrow, Alex	19. 5. 25	Kistjanowska, Kr. Kiew	1. 7. 44	"	561009	Machine Construction 20	4. 7. 44
S 316	Sliadnew,	--	unknown	3. 6. 44	"	570525	Electro-Steel Nickel Sil.	3. 6. 44
N 94	Noskov	--	unknown	3. 6. 44	"	570526	"	3. 6. 44
S 317	Suschko,	--	unknown	3. 6. 44	"	570514	"	3. 6. 44
L 160	Lukianski, Iwan	19. 12. 24	Charkow	25. 5. 44	"	580446	Mechanical Shop 3	22. 7. 44
Sch 148	Schewienko, Grigory	10. 1. 24	unknown	1. 4. 44	"	580448	"	8. 7. 44
S 309	Sergjenko, Iwan	--	unknown	16. 5. 44	"	590118	Race Track	20. 5. 44
T 175	Tschernobaew, Waldemar	15. 7. 14	Kursk	2. 4. 44	"	690861	Widia Tool Plant	8. 6. 44
R 118	Radschenko, Iwan	20. 7. 28	Belosowska Kr. Poltawa	12. 6. 44	"	711566	Repair Shop 4	29. 6. 44
S 331	Sabasnow, Wasyl	1. 8. 21	unknown	16. 6. 44	Stalino	754030	Sheet Metal Press	27. 6. 44
A 96	Frebjew, Waldemar	19. 1. 26	unknown	14. 6. 44	unknown	781233	Machine Construction 21	19. 6. 44
C 125	Ciepura, Maria	3. 8. 01	Mo jnilow	1. 6. 44	"	869110	Vehicle shop	5. 6. 44
L 144	Laurentijewa, Anna	9. 2. 12	Tschugun, Woronesh	3. 5. 44	"	869102	"	9. 5. 44
M 224	Mischinew,	12. 12. 23	unknown	7. 3. 44	"	891238	Machine Construction 8	18. 3. 44
B 380	Bosporodow, Boris	23. 8. 20	Putiofel, Sumskaia/Ukr.	22. 6. 44	"	930871	Gun Carriage Shop	28. 6. 44
P 226	Panigin, Jewgeni	18. 2. 18	unknown	26. 3. 44	"	930740	"	30. 5. 44
P 232	Popow, Valentin	23. 5. 23	Gruchnik, Krs. Donbas	4. 7. 44	"	960661	Blast Furnace Plant	11. 7. 44
K 403	Kutschma, Niklai	1. 2. 24	unknown	16. 7. 44	"	992134	Repair Shop 6	18. 7. 44
B 369	Beschwerchy, Nikolai	25. 5. 25	Nikolajewka	22. 5. 44	"	972109	Mechanical Shop 7	24. 5. 44
S 311	Sidow, Iwan	19. 5. 19	Bognowski, Kr. Orlowsk	22. 5. 44	"	930605	Gun Carriage Shop	"
K 393	Kaplan, Boris	28. 4. 28	Marugot, Kr. Stalino	22. 5. 44	"	8254904	Housing Department	"

Labor Office

E s s e n

Office for Workers Allocation IIA
Current Number 5 August 1944

Escape of Eastern Workers

The Eastern Workers on the attached list, whose escape was reported to you, have been captured and re-allocated to our cast steel works.

Enclosure

Attached

and forwarded to Works Police for their information.

Office for Workers Allocation, 5 August 1944
Phone 204

Signature

Rubber Stamp:

Works Police (Werkschutz)
8 August 1944

Journal Nr. Initials

Official in Charge

Pencil note: 1 Enclosure

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Our Letter of	Surname & 1st Name	Date of Birth	missing since	Factory Nr.	Work resumed
11 March 1944	Ljaschenko, Katerina	12 July 1923	24. 5. 44 - -		30 June 1944
29 June 1944	Dragan, Valentin	3 April 26	3. 4. 26	517787	8 July 1944

.....

FRIED. KRUPP, ESSEN

General Camps Headquarters, 17 August 1944
Office and Letter Nr. Telephone 26509
Journal Nr. 13903

To
Works Police
(Werkschutz)

Case:

Subject:

Rubber Stamp:

Works Police
19 August 1944

Journal Nr.
Official in Charge Weih

According to a report of the community camp Luescherhofstrasse the below listed female Eastern workers have escaped and have been at large since 11 August 1944.

KLIMOWA Anna, born 23 August 1923 at Orel, Factory Nr. 999272.
WOJNOWA Klawdia, born 11 August 1925 at Rudnik, Distr. Stalino
Factory Nr. 999324

No neglect of duty on the part of the guards was found.

It has been ascertained by the Camp Chief that the fugitive Eastern women have each stolen one jacket, identification card and meal ticket from the female Eastern workers:

(page 1 of original, cont'd.)

RZIFANSEV Alla, born 12 January 1924 at Lisitschansk, District
Woroschiwograd, Factory Nr. 999283

RUDNAYA Olga, born 10 December 1921 at Stozkiwka, Factory Nr. 999261

It is suspected that the two Eastern workers have taken refuge
with a farmer at Castrop Rauxel, and have registered there under
this name.

Acting for (Signature) GOTTLOB

Pl/Bl.

LV-Org. 902

(Pl. 173)-G/1328

(page 35 of 37)

Labor Office

E s s e n

Bureau for Workers' Allocation IIA
5. September 1944
Current Number

Escape of Eastern Workers

The Eastern Workers on the attached list who have escaped from our plants and camps, are considered by us as discharged. We have reported them through the Works Police (Werkschutz) to the Gestapo.

Rubber Stamp:

Enclosure

Works police
7 September 1944
Journal Nr. /
Official. in Charge Wei

Forwarded to Works Police (Werkschutz) with enclosure for their information.

Office for Workers' Allocation,
5 September 1944
Telephone 204

Signature

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
L 158	Ljsin, Peter	2. 4.22	Odinez-Winiza	2. 8.44	unknown	-	-	24. 8.44
B 382	Botko, Nikolay	11. 6.22	unknown	14. 7.44	"	-	-	"
K 400	Kurrassowas, Marija	15. 5.28	"	16. 5.44	"	-	-	"
A 109	Awdceko, Maria	5. 3.22	Pilomow	2. 8.44	"	-	-	2. 8.44
B 397	Bordezki, Dimi tri	23.10.20	Skiben	17. 7.44	"	-	-	16. 8.44
B 398	Boitschenko, Nadja	26. 4.25	Kirowograd	12. 8.44	"	-	-	15. 8.44
E 44	Egorawa, Nadeschda	16. 2.14	Kiev	21. 8.44	"	-	-	25. 8.44
K 104	Argurzw, Alexander	15. 9.18	Rostow Ukr.	17. 7.44	"	-	-	3. 8.44
A 105	Argurzw, Raisa	16. 6.23	Rostow Ukr.	17. 7.44	"	-	-	"
A 106	Argurzw, Juri	26. 2.43	Essen, Kind	17. 7.44	"	-	-	"
Sch 151	Scherbing, Peter	27. 8.26	Kremelschuk, Stalino	14. 8.44	"	-	-	18. 8.44
M 246	Mycno, Wasiliji	20. 1.20	Dibuwka Krs.Pokrowka	16. 6.44	"	087824	Railway Construction	8. 7.44
J 99	Jareschenko, Wasilij	6. 9.24	Scholtope Ukr.	15. 7.44	"	123688	P.P.W.1/2	15. 7.44
S 334	Swestula, Wasil	24. 5.22	Sumskaja	13. 7.44	"	131001	Stone Works	5. 8.44
L 159	Lichowski, Alex	5. 5.21	Kiev	3. 7.44	"	160417	Spring manufacturing shop	24. 7.44
K 408	Karpenko, Nikolei	15. 4.07	Konotow	4. 8.44	"	171696	Tank Construction 1	14. 8.44
N 98	Nesterow, Alex	14. 4.24	Mironowka	17. 7.44	"	214004	Machinery Construction 9	3. 8.44
T 186	Tkalenko, Iwan	5. 5.24	Nowo-Osota	17. 7.44	"	222347	Small scale	4. 8.44
A 107	Angelowa, Nadja	25. 5.25	Makejewka	26. 7.44	"	280330	Main works-Die Forging dept.	3. 8.44
I 53	Iwaschenko, Nest.	5. 3.00	Saporoschje	1. 8.44	"	289146	"	3. 8.44
Sch 149	Schischkowski, Nikolei	5.5.19	Kasatzkaja, Nikolajew	7. 8.44	"	311532	1.m. Workshop	12. 8.44
L 162	Litwinenko, Iwan	21. 3.24	unknown	21. 7.44	"	320309	2.m. Workshop	21. 8.44
F 83	Fidur, Chama	13. 3.25	"	26. 3.44	"	320414	"	28. 7.44
Sch 150	Schumeljko, Michail	23. 7.25	"	1. 8.44	"	320421	"	2. 8.44
D 182	Dacjuk, Efm	20. 1.21	Podolsk	16. 7.44	"	370603	Mechanical Shop 1	8. 8.44
W 163	Wolodin,	14. 2.20	Kamenaja Krs.Kirowograd	17. 8.44	"	402079	Repairshop 2	4. 8.44
U 20	Utkin, Peter	17.11.12	Poliani Kr. Ochowstai o	12. 7.44	"	404483	" 2	11. 8.44

(Page 37 of the original)

DOC. NO. NIK - 6792 CONT'D

Journal No/	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
I 54	Iwanow, Sergey	13. 8.25	Rostow	2. 8.44	unknown	404804	Repair Shop 2	17. 8.44
A 98a	noschkin, Segrej	2.12.24	Putiwel Somsk	27. 3.44	"	580450	Mechanical Shop 3	24. 7.44
L 161	Ljubimenko, Iwan	4. 2.25	Ori chow	17. 7.44	"	444185	Kuwe	24. 7.44
O 83	Grischtschuk, Tatjana	9. 1.24	Dnjepropetrowsk	12. 8.44	"	519556	General Camp Hq.	15. 8.44
L 188	Dowuk, Maria	10. 6.22	Krasnowitzka	8. 8.44	"	519581	"	17. 8.44
M 260	Mralowa, Anna	7. 7.24	Ronowwka	8. 8.44	"	519582	"	17. 8.44
K 401	Kergarmay, Grigory	15. 7.19	unknown	2. 4.44	"	580447	M.W. 3	8. 7.44
S 338	Simanow, Dimitri	13.11.25	Iwankowitsch Kr. Kiew	6. 8.44	"	600971	Annealing plant	19. 8.44
W 154	Welitshko, Boris	20.11.25	unknown	7. 2.44	"	600978	"	29. 6.44
G 191	Gorschkow, Grigor	2. 3.21	"	2. 3.44	"	8251052	Housing Administration	22. 3.44
W 145	wolkow, Nikolay	15.11.19	Bolschoje/Okachino	27. 3.44	"	812037	Widia Plant	11. 5.44
D 184	Diomin, Segey	12.12.27	Rostow	30. 7.44	"	812057	"	3. 8.44
T 183	Tscherkaschin, Walerik	20. 2.26	Mehowka Kr. Kursk	3. 7.44	"	812081	"	24. 7.44
T 169	Tjarikow, Michael	20. 2.26	unknown	27. 3.44	"	812188	"	11. 5.44
P 230	Pobititsch, Andre	2. 2.28	Charkow	4. 7.44	"	840407	Foundry 3	10. 7.44
F 80	Fadrewa, Welia	7. 1.25	Mazeewka	1. 6.44	"	869104	Vehicle workshop	2. 6.44
K 397	Kusnezowa, Anna	28. 1.02	Pleskowa	24. 5.44	"	869130	"	23. 8.44
K 404	Kirssenowa, Anna	5. 6.26	Mali Pustynk/Leningrad	27. 7.44	"	869141	"	31. 7.44
O 84	Orlow, Nikolai	5. 5.14	Poltawa	16. 8.44	"	-	Rolling Mill 2	18. 8.44
O 85	Orlowa, Olga	5.10.24	Poltawa	16. 8.44	"	-	"	"
Sh 146	Schizow, Wasily	20. 3.19	Woroschilowograd	26. 4.44	"	891214	Machinery Construction 8	1. 7.44
T 176	Trunkawa, Natalia	23. 8.02	Melitopol-Separoschje	20. 6.44	"	929040	Rf Engine	12. 6.44
B 395	Basil, Viktor	10.10.19	Makewka	17. 7.44	"	930642	Gun Carriage Workshop	4. 8.44
S 324	Smitschtschenko, Ustin	15. 6.25	Kiew	9. 6.44	"	930852	"	2. 2. 6.44
P 237	Pasynck, Fedor	5. 1.27	Stalino	17. 7.44	"	930855	"	15. 8.44
O 81	Owlow, Wasil	17. 2.20	Tarasow, Rostow	17. 7.44	"	930876	"	3. 8.44
W 159	Wirtschenko, Duska	13. 6.22	Saparoschi je	15. 7.44	"	939202	"	20. 7.44

Journal No.	Surname and Firstname	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant
S 335	Solony, Stefan	22. 2.24	Salauw, Ukraine	2. 8.44	unknown	980658	Blast Furnace Plant
W 158	Wirtschenko, Ewdokija	5. 6.21	Petrowsk Krs. Sagoroschin	20. 7.44	"	-	Rolling Mill 2
P 229	Perewotoschenko, Walter	1. 5.19	unknown	16. 3.44	"	992158	Repair Shop 6
K 407	Klimowa, Anna	23. 8.23	Orel	11. 8.44	"	999272	"
162	Wojnowa, Klawdia	8.11.25	Rudnik, Krs. Stalino	11. 8.44	"	999324	"
N 93	Nikitina, Natja	9. 9.23	Saperoschje	6. 8.44	"	999336	"
S 323	Smeragin, Dimitrij	10. 2.31	Smolensk Krs. Boskakowa	25. 3.44	"	8250780	Krupp Housing Adm.
B 385	Bondarenko, Iwan	25.12.06	Kiew; Starodal D. Browka	27. 4.44	"	8251066	"
I 46	Iwuschkina, Sina	10. 5.26	Kiew	25. 4.44	"	-	testing room
B 364	Boljatschewez, Marya	24. 4.24	Popiewka	8. 5.44	"	589216	Mechanical shop 3
H 118	Hortbatschowa, Anna	14. 5.22	unknown	9. 5.44	"	8259078	Krupp Housing Adm.
K 390	Kotjuch, Alexander	5. 8.20	Nowosiliosk Krs. Pawlonka	6. 5.44	"	8251808	Construction Office
I 48	Ignatow, Alex	17. 6.28	unknown	16. 6.44	"	8255595	"
P 231	Puschkarjew, Victor	13.10.20	unknown	14. 6.44	"	8255303	"

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK-6792
CONTINUED

Works Police
General Camps Headquarters
Work allocation I
Camp Rabenhorst

Experimental welding plant, 21 Sept.
Rubber Stamp: 1944
Works Police
21 Sept. 44
Journal No.
Official in Charge: Wei

Subject: Report of escape of a female Eastern worker.

On 18 Sept. the female Eastern worker, Lidia SOBOLEWSKAJA, born 7 Febr. 26, who was on a convoy to Rummenohl, escaped at Essen.

As S. reported at the Rabenhorst Camp for the convoy without luggage, it is to be assumed that she will return to the camp. We ask for your information, whether this has been the case.

(signature:) KNAPPERT

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
H 116	Hura, Wasil	10. 9.20	Ukraine	15. 4.44	unknown	340184	Experimental Station	11. 5.44
S 236	Samojlenko,	15. 5.24	Ukraine	26. 7.43	"	403536	Repair Shop 2	26. 2.44
M 243	Miroschenko, Serhej	8.10.25	unknown	29. 3.44	"	404493	"	26. 5.44
H 117	Husek, Iwan	11. 1.25	"	1. 5.44	"	402559	"	25. 5.44
J 29	Jelstratow, Wasil	23. 3.24	"	29. 5.44	Smolensk	444055	Kuwo	8. 6.44
P 207	Pronikow, Iwan	17. 1.02	Attilowa Krs. Sumie	14. 3.44	unknown	123667	P.P.M. 1/2	16. 3.44
P 208	Pritschenko, Grigor	20. 4.25	Semowitcko Kr. Poltawa	14. 3.44	unknown	158002	Boiler-Installation	"
S 288	Seodjuk, Nikolai	5. 6.25	Kirowogradsk Kr.	14. 3.44	"	676309	"	"
T 158	Tervenin, Nikolaj	15. 7.23	Stalino Krs. Rikanka	14. 3.44	"	517823	General Camps Hq.	"
-	Jahowischin, Peter	16. 8.28	unknown	12. 4.44	"	517842	"	9.6.44
-	Gooschkwa, Wally	25.10.25	"	5. 6.44	"	519127	"	"
T 19	Uspenski, Henadi	1.5.27	Sunny Putil-Summyskaja	27. 4.44	"	517722	"	8. 5.44
L 151	Leonowa, Dascha	5.10.18	Saporoschje	19. 5.44	"	519014	"	26. 5.44
-	Bagwoi, Bawa	28. 6.27	Stalino	7. 5.44	"	517910	"	16. 5.44
T 170	Tabowischin, Peter	16. 8.28	Kaniez	28. 4.44	Kanien Kr.	517842	"	13. 5.44
S 295	Sklarowa, Olga	18. 8.24	Saporoschje, Ukr.	4. 4.44	Podilski	519463	"	14. 4.44
K 377	Kusmenko, Pascha	30. 5.25	Charkow/Tarasowa, Ukr.	4. 4.44	unknown	-	"	"
M 225	Majzaka, Nelli	25. 2.25	Saporoschje, Ukr.	21. 3.44	"	-	appa. I	"
K 99	Komtnez, Nicolaj	1. 1.31	unknown	27. 1.44	"	517854	General Camps Hq.	12. 6.44
T 154	Tischonenko, Fedor	14. 3.22	Smolensk	20. 5.44	"	517701	"	7. 6.44
H 114	Heponow, Nicolaj	9. 6.24	unknown	27. 3.44	"	522218	Forge	13. 4.44
M 240	Malikow, Wasil	9. 1.23	"	13. 5.44	"	561016	Machine 20	16. 5.44
L 150	Lukatschuk, Wladimir	8. 1.23	"	13. 5.44	"	561007	"	"
M 236	Maschinko, Iwan	5. 6.21	"	23. 3.44	"	670309	R w Steel Kom.	20. 4.44
M 142	Moitenko, Fedor	26. 2.23	"	23. 3.44	"	670313	"	"
P 215	Pandik, Iwan	5.12.24	Ukraine	27. 4.44	"	670315	"	8. 5.44

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
M 250	Majartschuk, Alex	23. 1.19	Denidowka, Krs. Dulno	20. 5.44	unknown	-	-	7. 6.44
S 320	Suppun, Eugenius	20.12.20	Kappowka, Krs. Kriwoj	20. 5.44	"	-	-	7. 6.44
M 249	Maksimezew, Jakob	15. 1.09	Fedozja, Krim	20. 5.44	"	-	-	7. 6.44
46	Iwuschkina, Sina	10. 5.26	Kiew	14. 5.44	Kiew, Widens- ka jastr.19	-	testing-room	18. 5.44
B 364	Boljatschewez, Maria	24. 4.24	Powiwka	8. 5.44	Powiwka, Summy	8899047	office employment	"
91	Apinkowa, Nina	23. 5.23	unknown	23. 4.44	unknown	079668	Tank-construction 4	25. 4.44
J 95	Jasin, Mathias	10. 8.01	"	27. 4.44	"	078394	"	5. 5.44
T 171	Thamelin, Fedor	27.12.25	Saporoschje	17. 5.44	"	079389	"	30. 5.44
St 53	Stepanowa, Raia	28. 8.25	Ukraine	4. 6.44	"	079601	"	14. 6.44
K 378	Kosak, Antonia	7. 9.25	unknown	17. 4.44	"	079656	"	17. 4.44
S 315	Schlowjewa, Galina	21. 8.27	Woroschilowgrad	31. 5.44	"	087963	Railroad-construction	5. 6.44
T 292	Matschuk, Pascha	25.10.23	Kremski, Summy	10. 4.44	"	-	Main Works.Die-Forging Dept.	15.4.44
T 164	Tarasenko, Ulka	12.12.16	Matlachiew, Summy	10. 4.44	"	-	"	15. 4.44
S 294	Salonaija, Lidia	26.12.24	Moloschnowka, Summy	10. 4.44	"	-	"	"
Sch 140	Scharowski, Leonid	23.12.20	Malosofijewka	17. 4.44	"	214030	Machine Construction 9	16. 5.44
W 153	Wlasenko, Anatohl	18.10.25	Nikolaewski, Beresnikow	20. 5.44	"	158016	boiler installations	7. 6.44
O 74	Obramenko, Nikolaus	10. 1.25	Nikolaewski, Beresnikow	20. 5.44	"	158019	"	"
150	Wasiljew, Pawel	10. 2.12	unknown	27. 3.44	"	158020	"	5. 6.44
K 396	Katschenko, Grigor	15. 7.25	"	27. 3.44	"	158040	"	"
D 173	Dukmason, Wasily	1. 1.25	"	27. 3.44	"	158055	"	"
B 367	Biljawzew, Nikolay	27. 4.25	"	20. 3.44	"	158056	"	"
D 167	Dedow, Toma	10. 8.25	"	18. 4.44	"	160414	Spring Manufacturing shop	31.5.44
T 173	Turutin, Iwan	16.11.18	Saporoschje	21. 5.44	"	320392	2.m. Shop	30. 5.44
G 197	Grebenjuk, Grigori	20. 5.22	Nikotenko	21. 5.44	"	972692	Martin plant 7	30. 5.44
P 223	Ponemorenko, Nikolei	1.10.23	Schotonenko	21. 5.44	"	960692	Blast furnace plant	30. 5.44
N 95	Nebekin, Jakob	-	unknown	31. 4.44	"	320294	2.m.Shop	15.6.44

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
K 392	Karnatschowa, Anna	14. 5.22	Stalino	19. 5.44	unknown	519430	General Camps Hq.	26. 5.44
G 196	Golin, Nikifor	20. 2.97	Ustinowka	1. 5.44	Ustinowka	680337	Electric Steel-plant	12. 5.44
D 157	Dechterena, Marja	-	Ukraine	22. 8.44	unknown	699762	Widia-tools plant	16. 2.44
O 68	Ottenka, Natalia	-	Ukraine	22. 8.44	"	699761	"	"
W 123	Clachlowa, Maria	5. 6.03	unknown	6. 5.44	Meriupol	729147	Appa I	7. 5.44
W 143	Wlasow, Nikolaj	22.12.23	"	21. 4.44	unknown	754107	Sheet-metal pressing plant	25.4.44
T 172	Tscheryschew Grigory	12. 6.25	"	13. 5.44	"	754018	"	16. 5.44
S 305	Sawtschenko, Alex	13. 7.06	"	27. 4.44	"	754016	"	8. 5.44
S 298	Selowjo, Simon	14. 3.25	Kertsch/Krim	26. 4.44	"	760233	Model joinery	6. 4.44
K 380	Kucharenko,	-	unknown	27. 3.44	"	760235	"	"
W 146	Wereskin, Alexander	21.11.24	Stalino	14. 5.44	"	781204	Machine Shop 21	19. 5.44
K 389	Karelschuk, Nina	14. 3.21	unknown	8. 5.44	"	819363	Widia-plant	24. 5.44
L 146	Lawlinski, Iwan	12. 1.09	Rudnik	5. 5.44	"	840742	Foundry III	21. 6.44
A 84	Anikejewa, Antonina	20. 6.18	unknown	26. 1.44	"	889816	Rolling Mill II	27. 1.44
Sch 136	Schergow, Konstantin	25. 3.20	Kertsch	18. 4.44	"	960678	Blast furnace plant	8. 5.44
D 168	Duwanow, Pjtr	15. 1.25	unknown	20. 3.44	Ukraine	930687	Gun-carriage plant	"
M 237	Malzow, Viktor	5.11.25	"	27. 4.44	"	930761	"	"
P 214	Pretschukan, Nikolaj	15. 5.25	"	27. 4.44	"	930758	"	"
303	Skwiwski, Wasil	1. 9.24	Kebiberda/Poltawa	8. 5.44	unknown	254932	Housing	10. 5.44
238	Mukin, Alex	29. 5.23	Schuchow/Kublitzki	8. 5.44	"	074729	Tank-construction 4	"
B 361	Belekris, Peter	10.10.22	Dnjepropetrowsk/Nikopol	8. 5.44	"	270194	Gas- and Waterworks	"
S 304	Sedow, Iwan	19. 3.19	Poparsk/Orel	8. 5.44	"	930605	Gun-carriage plant	10. 5.44
K 379	Klimond, Iwan	3.11.11	unknown	26. 3.44	Ukraine	930617	"	25. 4.44
W 151	Winogradow, Nikolai	7. 2.28	Sago,/Kr. Woroschilowgrad	24. 5.44	unknown	992110	Repair Shop 6	1. 6.44
K 390	Kotjuch, Alexander	5. 8.20	unknown	24. 5.44	"	8251808	housing	25. 5.44

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
L 146	Lawlinski, Iwan	12. 1.09	unknown	20. 4.44	Ukraine	840742	Foundry III	5. 5.44
Sch 132	Scherschnowa, Luba	21. 6.26	"	28. 4.44	unknown	739268	gear-network-shop	19. 5.44
H 107	Hawjadow, Stefan	15. 9.11	"	26. 7.43	"	401015	repair shop 2	26. 2.44
K 385	Kisilowa, Marian	12.12.25	Stumy	10. 5.44	Nowosisch	519618	General camps hq.	13. 5.44
386	Kawalenko, Galina	14. 6.24	Stumy	10. 5.44	unknown	519336	"	13. 5.44
R 117	Reschewko, Kataly	26. 6.26	unknown	14. 4.44	"	499254	Tank construction 3	14. 4.44
G 187	Gerenko, Iwan	10. 5.23	"	9. 3.44	"	8251786	housing	9. 3.44
G 188	Gregorijansk, Boris	23. 9.25	"	9. 3.44	"	8251868	"	9. 3.44
-	Dmitrenko, Wladimir	3. 6.25	"	13. 2.44	"	8253146	"	18. 5.44
B 355	Biruekowa, Nadja	1926	Karasowska/Charkow	9. 4.44	"	82512452	"	24. 4.44
B 356	Babanina, Nata	18. 3.25	Kalinowska/Charkow	9. 4.44	"	82512453	"	"
A 93	Androsowa, Marie	11. 7.16	unknown	29. 5.44	Roslaw, district Samoljubowka	8559097	hospital	30. 5.44
W 196	Woronev, Ignatow	"	"	1. 8.43	unknown	8255500	Construction-office	2. 3.44
B 368	Brunjkowa, Wera	18.12.26	Woroschilowgrad	18. 5.44	"	8259062	housing	24. 5.44
R 116	Roiko, Anna	5. 7.23	Summy, Dubowsjaser	18. 5.44	"	8099087	office employment	"
-	Kameschenowa, Nadja	20.12.24	unknown	12. 6.44	"	8259046	housing	31. 6.44
A 90	Archiniuk, Wasil	1. 6.21	Saslawa	17. 3.44	"	370488	Martin plant I	27. 3.44
D 159	Dweiko, Olex	20. 6.26	Sasslaw Podolies	"	"	"	"	27. 3.44
161	Dublitzki, Peter	1. 1.20	Leminsk Kursk	"	"	930731	Gun carriage plant	"
D 162	Doritschew, Waldem.	2. 3.24	Kertsch/Krim	"	"	"	"	"
D 163	Dowjakin, Michel	30. 9.16	Worobienko Kurik	"	"	"	"	"
D 164	Dopra, Maria	10. 5.23	Golowkiwka Kirowograd	"	"	"	"	"
H 111	Hwerostenko, Anatoli	15. 7.23	Beresiwko Charkow	"	"	"	"	"
M 226	Monenko, Michel	12. 6.21	Schaschkowki	"	"	"	"	"
M 227	Maxjuto, Alex	7. 7.25	Probostenko	"	"	"	"	"
M 228	Matjuchin, Karl	1. 1.24	Mariupol Italino	"	"	401471	repair shop 2	"

(Page 44 of the original)

DOC. Nr. NIK - 6792 CONT'D

Journal No.	Surname and First Name	Date of Birth	Place of Birth	Escaped since	Home address	Factory No.	Plant	Report of
P 210	Podorenko, Seinen	10.11.28	Tscherkaskoe	17. 3.44	unknown	-	-	27. 3.44
T 162	Tristapschon, Dimitry	12.10.23	Warwarowke/Charkow	17. 3.44	"	-	-	"
T 163	Transchuk, Nikolaus	15.10.21	Schitomir Kamerneh	"	"	-	-	"
J 93	Jankowiki, Nikolaj	29. 8.23	Fatow Kiew	"	"	-	-	"
W 139	Wasitjuk, Michael	10. 2.21	Skaben Kiowika	"	"	-	-	"
K 372	Kololenko, Werra	1. 9.24	Kolokolawa Kiwiwog	"	"	-	-	"
K 373	Kiritschenko, Peter	28.11.24	Wendilowka Waron	"	"	-	-	"
P 211	Fawla, Valentin	18.12.25	Stalinskrosko	"	"	-	-	"
H 112	Holowschuk, Anton	26. 6.24	Snimee Wolinski	"	"	-	-	"
W 140	Welitschko, Anotoli	13. 7.26	Saporosche	"	"	-	-	"
K 374	Kukjanow, Pedor	19. 2.19	Wisenne Ritschaukursk	"	"	-	-	"
J 94	Jurtschenko, Viktor	25. 8.25	Gotor Michullows Sumo	"	"	519717	General Camps Hq.	"
I 42	Isaew, Iwan	18.10.24	Popowka Orel	"	"	754019	"	"
Z 50	Zkaew, Grigori	18.11.25	Rostow	"	"	158054	boiler installations	26. 5.44

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

Voerde, 14 June 1944

In different handwriting:
Pertaining to No. 11718, 15 June.

To
Works' police
through
General Camps Headquarters.

Report:

Subject: Seizure of methylated alcohol and loafing of the
eastern worker Arebjew.

On the 14 July 1944 the eastern worker AREBJEW, Waldemar, born 13 January 26 employed in M.B. 21, worker's number 781233, was found by me in camp with two bottles of methylated alcohol. He claims that this morning he arrived ~~to date~~ at the station and missed the special train, and that when returning to the camp he then found in the forest the two bottles of methylated alcohol hidden under a bush. These statements are not credible. In the last few days about 5 liters of methylated alcohol, were seized here in the camp, without any possibility to trace the owner, or the origin of the alcohol. Repeatedly also, drunken eastern workers were encountered in the camp. It must be suspected, that A. is the person who provides the methylated alcohol in the camp. A. is known here in the camp as a loafer, and has been continuously in hiding. Investigations in this respect showed, that he loafed from 1 May to the 19 May 1944, that from the 20 to 31 May he was on sick-call, and that he loafed again from the 1 June till ~~to-day~~. By selling methylated alcohol he has probably made money

(page 2 of original)

and is not interested in working. The methylated alcohol and RM 1,79 have been impounded in Camp Voerde. A. was arrested and will be taken to General Camps Headquarters for further action..

(Signature): SCHLIDER

Camp Chief.

Different handwriting:

A. has escaped, see enclosed report of escape; therefore to be filed any after conference with (illegible)

Initial 26 June 44

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NIK-6792
CONTINUED

CERTIFICATE OF TRANSLATION

7 July 1947

I, Ludwig BORINSKI, Civ.No. 34 486, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the document No. NIK-6792.

Ludwig BORINSKI
Civ.No. 34 486.

TRANSLATION OF DOCUMENT NO NIK - 13 099
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

Work Security Police, 15 April 1944.
Wi/No

(stamp) Interplant Labor
Allocation
No. 16 462 Date: 20 April 1944
Answered On:

(stamp)
No. 19 413 Chief Counter
Intelligence Agent II
Rec'd: 18 April 1944

Herr v. Buelow.

(stamp)
Secretariat IHN
Rec'd: 18 April Journal No. 3247

Herr KUFKE discussed the following with me today:

"The absenteeism of Eastern workers is assuming ever increasing proportions. He would like something to be done about this matter. I told him that, at present, it was impossible for any detention punishment to be undergone in the Dechenschule camp owing to the danger of the walls collapsing.

He agreed that the absentee Eastern Workers who had been called should be handed over to the Works Security Police for employment in removing debris in the Main Administrative Building. These Eastern workers could be handed over to the Works Security Police for this purpose and be employed there for one day under supervision. It is impossible to stay in the camp over night owing to lack of space and the fact that Eastern workers may not be quartered with Western workers. Employment for one day would suffice in the first place. The Works Security Police would only have to ensure that the Eastern workers who were employed there for the day were at the Nord station at 1800 hours as the train left at that time for Lintorf to which the Eastern workers concerned belonged. I can keep to this agreement for a short time because Herr SCHMITZ of the Main Administration Building asked me this morning to place 20 to 25 men at his disposal daily for removing debris.

(signature) WILSHAUS

(handwritten)

1. Herr IHN (initial: IHN 19 April) (Initial)
WILSHAUS

2) K 18 April 1944 (signature) V. BUELOW
Herr V. BUELOW

Considering how indolently the Eastern workers are removing the debris I think this type of punishment is very questionable; particularly as it is only to last one day. Who is responsible for the speed at which these people work?

(signature) HINTZ 19 April

TRANSLATION OF DOCUMENT NO NIK- 13 099 CONT'D
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

(page 2 of original)

(handwritten)

Herr WILSHAUS

Reply to Herr IHN and Herr HINTZ that the guards from Dechenschule camp are responsible for the deed, that he is respectfully invited to see the work in progress. (Where is it being done at present?)

24 April (signature) V. BUELOW

(page 3 of original)

(stamp) No. 1131 Chief Center
Intelligence Agent II
Rec'd: 3 May 1944

Herr von BUELOW

Enclosures returned.

Primarily I should like to know where HINTZ saw the Eastern workers moving debris. So far this work has never been done under the supervision of the Works Security Police. The work places in the Main Administration Building in which the Eastern workers had been employed for removing debris are supervised by one or two men of the guard unit (according to the number of Eastern workers employed). I do not think it advisable to employ the Eastern workers on this work for more than one day. For then I should have to collect the Eastern workers in the morning from the individual camps and have them taken back again in the evening. For this, however, there are insufficient personnel to accompany them.

I do not consider it advisable to allow Herr HINTZ to act as controller of the measures we take. The Labor Allocation Office informed us of the plants in which prisoners etc. are to be employed so that we may judge whether the work concerned is suitable or not.

Works Security Police

26 April 1944

Ws/Va.

- 769-

(signature) WILSHAUS

(handwritten) to the files

initials 4 May WILSHAUS

Agreed! We will pay no further attention to the remark of Herr HINTZ. 4 words illegible.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, John FOSBERRY, AGO No. 20 179, U.S. Civilian, U.S. War Department, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of document No NIK - 13 099.

JOHN F O S B E R R Y

AGO No. 20 179

Office of Chief of Counsel for

War Crimes: U.S. War Department

- End -

- 2 -